MSW®
MOTOR TECHNICS

BEDIENUNGSANLEITUNG

User manual | Instrukcja obsługi | Návod k použití | Manuel d´utilisation | Istruzioni per l'uso | Manual de instrucciones

OIL DRAINER

MSW-OBG40

DE	Produktname:	ÖLABSAUGER
EN	Product name:	OIL DRAINER
PL	Nazwa produktu:	ZLEWAK DO SPUSZCZANIA OLEJU
CZ	Název výrobku	ZAŘÍZENÍ NA VYPOUŠTĚNÍ OLEJE
FR	Nom du produit:	DISPOSITIF DE VIDANGE D'HUILE
IT	Nome del prodotto:	RECUPERATORE OLIO ESAUSTO
ES	Nombre del producto:	EXTRACTOR DE ACEITE
HU	Termék neve	OLAJLEERESZTŐ TÁLCA
DK	Produktnavn	OPSAMLINGSTANK TIL MOTOROLIE
DE	Modell:	MSW-OBG40
EN	Product model:	
PL	Model produktu:	
CZ	Model výrobku	
FR	Modèle:	
IT	Modello:	
ES	Modelo:	
HU	Modell	
DK	Model	
DE	Hersteller	expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
EN	Manufacturer	
PL	Producent	
CZ	Výrobce	
FR	Fabricant	
IT	Produttore	
ES	Fabricante	
HU	Termelő	
DK	Producent	
DE	Anschrift des Herstellers	ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU
EN	Manufacturer Address	
PL	Adres producenta	
CZ	Adresa výrobce	
FR	Adresse du fabricant	
IT	Indirizzo del produttore	
ES	Dirección del fabricante	
HU	A gyártó címe	
DK	Producentens adresse	

Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Wert des Parameters
Produktname	Ölabsauger
Modell	MSW-OBG40
Abmessungen [Breite x Länge x Höhe; mm]	517x540x635-913
Gewicht [kg]	12
Volumen des Auffangbehälters [l]	40
Volumen der Trichterschale [l]	3
Maximaler Betriebsdruck [bar]	4

1. Allgemeine Beschreibung

Diese Gebrauchsanweisung soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und zuverlässig zu benutzen. Das Produkt wurde streng nach den technischen Spezifikationen unter Verwendung der neuesten Technologien und Komponenten und Einhaltung höchster Qualitätsstandards entwickelt und hergestellt.

VOR DEM GEBRAUCH
DIE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG LESEN UND VERSTEHEN.

Um einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts zu gewährleisten, ist darauf zu achten, dass es gemäß dieser Gebrauchsanweisung sachgemäß bedient und gewartet wird. Die in dieser Gebrauchsanweisung enthaltenen technischen Daten und Spezifikationen sind aktuell. Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen zum Zwecke der Qualitätsverbesserung vorzunehmen. Unter Berücksichtigung des technischen Fortschritts und der Möglichkeiten zur Lärmminderung wurde das Gerät so entwickelt und gebaut, dass das Risiko durch Lärmemissionen auf ein Minimum reduziert wird.

Symbolerklärung

	Lesen Sie vor der Verwendung unbedingt die Gebrauchsanweisung.

	**ACHTUNG**! oder **WARNUNG**! oder **BEACHTEN**! zur Beschreibung der jeweils eingetretenen Situation (allgemeines Warnzeichen).
	Schutzbrille tragen.
	Verwenden Sie Schutzhandschuhe.
	ACHTUNG! Brandgefahr - brennbare Materialien!
	Warnung vor Vergiftungsgefahr durch giftige Stoffe!
	ACHTUNG! Hängende Last (betrifft angehobene Fahrzeuge)
	Spezielles tragen.



ACHTUNG! **Die Abbildungen in dieser Gebrauchsanweisung dienen nur der Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Aussehen des Produkts abweichen.**

Das Original der Gebrauchsanweisung ist die deutsche Fassung. Die anderen Sprachversionen sind Übersetzungen aus dem Deutschen.

2. Betriebssicherheit



ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Warnungen und Anweisungen kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

Der Begriff „Gerät“ oder „Produkt“ in den Warnhinweisen und in der Gebrauchsanweisung bezieht sich auf das ölabsauger.

2.1. Sicherheit am Arbeitsplatz

a) Sorgen Sie für Ordnung am Arbeitsplatz und gute Beleuchtung. Unordnung oder schlechte Beleuchtung können zu Unfällen führen. Seien Sie vorausschauend, passen Sie darauf auf, was Sie machen und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie das Gerät verwenden.
b) Bei Zweifeln an dem Funktionieren des Produkts oder wenn eine Beschädigung festgestellt wird, wenden Sie sich an den Kundendienst des Herstellers.
c) Reparaturen am Produkt dürfen nur vom Kundendienst des Herstellers durchgeführt werden. Führen Sie keine Reparaturen selbst durch!
d) Bei unbeabsichtigter Feuerentzündung oder im Brandfall dürfen nur Trockenpulverlöscher oder Kohlendioxid (CO2)-Feuerlöscher verwendet werden, um das Gerät unter Spannung zu löschen.
e) Am Arbeitsplatz dürfen sich keine Kinder oder Unbefugte aufhalten. (Unaufmerksamkeit kann zum Verlust der Kontrolle über das Gerät führen.)
f) Verwenden Sie das Gerät in einem gut belüfteten Bereich.
g) Das Anschließen und Trennen der Druckluftschlauch sollte bei geschlossenem Luftventil erfolgen.
h) Richten Sie den Druckluftschlauch nicht auf sich selbst, andere Personen oder Tiere. Druckluft kann schwere Verletzungen verursachen.
i) Unterbrechen Sie die Druckluftzufuhr durch Quetschen oder Knicken der Druckluftschläuche nicht.
j) Wenn Sie anfangen, mit dem Gerät zu arbeiten, erhöhen Sie schrittweise die Luftzufuhr, um sicherzustellen, dass das Gerät richtig funktioniert. Wenn Sie feststellen, dass das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, trennen Sie es sofort von der Druckluftversorgung und wenden Sie sich an den Kundendienst des Herstellers.
k) Die Sicherheitsaufkleber sind regelmäßig auf ihren Zustand zu prüfen. Wenn die Aufkleber unleserlich sind, müssen sie ersetzt werden.
l) Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung zum späteren Nachschlagen auf. Bei Weitergabe des Gerätes an Dritte ist auch die Gebrauchsanweisung mitzugeben.
m) Verpackungselemente und kleine Montageelemente sind für Kinder unzugänglich aufzubewahren.
n) Halten Sie das Gerät von Kindern und Haustieren fern.
o) Beachten Sie bei Verwendung dieses Geräts mit anderen Geräten auch die einschlägigen Gebrauchsanweisungen.



Beachten Sie! Schützen Sie Kinder und herumstehende Personen während Sie das Gerät bedienen.

2.2. Eigenschutz

a) Es ist verboten, das Gerät in einem Zustand von Müdigkeit, Krankheit, unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten zu betreiben, die die Wahrnehmungsfähigkeit bei der Bedienung Geräts erheblich einschränken.
b) Das Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten geistigen, sensorischen oder intellektuellen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit sorgende Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
c) Das Gerät darf nur von Personen bedient werden, die körperlich fit und in der Lage sind, das Gerät zu bedienen, und die ausreichend geschult sind, diese Anleitung gelesen haben und in Sicherheit und Gesundheitsschutz am Arbeitsplatz unterwiesen wurden.
d) Seien Sie vorsichtig und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie das Gerät bedienen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Betrieb des Gerätes kann zu schweren Verletzungen führen.
e) Verwenden Sie bei der Arbeit mit dem Gerät die erforderliche persönliche Schutzausrüstung, wie in Abschnitt 1 der Symbolerklärung angegeben. Die Verwendung geeigneter, zugelassener persönlicher Schutzausrüstung verringert das Verletzungsrisiko.
f) Überschätzen Sie Ihre Fähigkeiten nicht. Behalten Sie die Körperbalance und das Gleichgewicht zu jeder Zeit bei. Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle des Geräts in unerwarteten Situationen.
g) Druckluft kann schwere Verletzungen verursachen.
h) Es wird empfohlen, Augen-, Ohren- und Atemwegschutz zu verwenden.
i) Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

2.3. Sicherer Umgang mit dem Gerät

a) Bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile austauschen oder Arbeit mit dem Gerät beenden, trennen Sie den Druckluftschlauch. Solche Vorsichtsmaßnahme verringert das Unfallrisiko.
b) Bewahren Sie nicht verwendete Geräte außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen auf, die mit dem Gerät oder dieser Bedienungsanleitung nicht vertraut sind. Die Geräte sind in den Händen unerfahrener Benutzer gefährlich.
c) Halten Sie das Gerät in einem guten technischen Zustand.
d) Das Gerät sollte außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
e) Reparatur und Wartung von Geräten dürfen nur von qualifizierten Personen unter Verwendung von Original-Ersatzteilen durchgeführt werden. Dadurch wird eine sichere Nutzung gewährleistet.
f) Um die geplante Funktionstüchtigkeit des Geräts zu gewährleisten, entfernen Sie weder werkseitig installierte Abdeckungen noch lösen Sie die Schrauben.

g) Lassen Sie das eingeschaltete Gerät nicht unbeaufsichtigt.
h) Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, um eine dauerhafte Schmutzablagerung zu vermeiden.
i) Das Gerät darf nur mit Luft betrieben werden - die Verwendung anderer Gase ist verboten.
j) Verwenden Sie verstärkte Schläuche für den Druckluftanschluss in Bereichen mit hohem Risiko von mechanischen Beschädigungen.
k) Vergewissern Sie sich vor jedem Gebrauch, dass die Düse richtig am Gerät angebracht und dass der Schlauch richtig befestigt und unbeschädigt ist.
l) Die dem Gerät zugeführte Luft sollte entfeuchtet, sauber und frei von Verunreinigungen sein. Schmutz kann die Schläuche verstopfen und Schäden am Gerät und seinen Komponenten verursachen.
m) Tragen oder hängen Sie das Gerät nicht am Druckluftschlauch.
n) Wenn Sie eine Leckage am Gerät oder an den Schläuchen feststellen, unterbrechen Sie sofort die Druckluftzufuhr und beheben Sie den Fehler.
o) Überschreiten Sie nicht den empfohlenen Versorgungsdruck, da dies zu Schäden am Gerät führen kann.
p) Das Gerät ist kein Spielzeug. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht eines Erwachsenen durchgeführt werden.
q) Es ist verboten, in die Konstruktion des Geräts einzugreifen, um seine Parameter oder Konstruktion zu ändern.
r) Halten Sie die Geräte von Feuer- und Wärmequellen fern.
s) Der maximal zulässige Betriebsdruck des Gerätes darf nicht überschritten werden!
t) Beim Ablassen von Öl aus dem Fahrzeug, der sich auf einem Wagenheber befindet stellen Sie sicher, dass dieser ordnungsgemäß gegen Absenken oder Verrutschen gesichert ist.
u) Bei der Arbeit dürfen sich keine Personen im Fahrzeug befinden, der Fahrzeug muss leer sein.
v) Bevor Sie mit dem Ablassen von Öl beginnen stellen Sie sicher, dass der Motor abgekühlt ist. Seien Sie besonders vorsichtig beim Betrieb des Gerätes, da das abgelassene Öl eine hohe Temperatur aufweisen kann, was zu ernsthaften Hautverbrennungen führen kann.
w) Die Haut und die Augen sind immer vor dem Kontakt mit den Lösemitteln zu schützen.
x) Es ist verboten, den Fahrzeugmotor beim Ablassen von Öl anzulassen.
y) Den Fahrzeug und das Produkt nie ohne Aufsicht beim Ablassen von Öl lassen.
z) Vor dem Absenken des Fahrzeugs auf den Boden oder nach dem Abschluss der Arbeit stellen Sie sicher, dass die Ablassschraube aufgesetzt ist und dass alle anderen Geräte unter dem Fahrzeug entfernt wurden.
aa) Überprüfen Sie den Füllstand des Auffangbeckens, um das Auslaufen zu verhindern.
bb) Man darf das Altöl nicht wieder zu Privatzwecken verwenden.

cc) Vor dem Anschluss an die Druckluftquelle muss man sicherstellen, dass alle Ventile geschlossen sind.

ACHTUNG! Obwohl das Gerät so konstruiert wurde, dass es sicher und mit angemessen Sicherheitsvorrichtungen ausgestattet ist, und trotz der Verwendung von zusätzlichen Sicherheitsmaßnahmen des Benutzers, besteht beim Betrieb des Geräts dennoch ein geringes Unfall- oder Verletzungsrisiko. Während der Verwendung werden Vorsicht und gesunder Menschenverstand empfohlen.

3. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Produkt ist für das Ablassen von Öl aus den Fahrzeugen bestimmt.
Für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen, haftet der Anwender.

3.1. Beschreibung des Geräts



1 – Trichterschale
2 – Öleinlassventil
3 – Abflussrohr
4 – Klemmschraube (Längenverstellung des Abflussrohrs)
5 – Griff

6 – Manometer
7 – Druckluftanschluß
8 – Ventil der Druckluftversorgung
9 – Druckregler
10 – Werkzeugablage
11 – Abflussleitung
12 – Auffangbehälter
13 – Ablassventil für den Auffangbehälter
14 - Räder

3.2. Einrichtung vor Inbetriebnahme

AUFSTELLUNG DES GERÄTS

Die Umgebungstemperatur sollte 45°C, und die relative Luftfeuchtigkeit 85% nicht übersteigen. Verwenden Sie das Gerät nur an gut belüfteten Orten. Der Luftauslass darf nicht zugedeckt werden. Halten Sie das Gerät von heißen Oberflächen fern. Betreiben Sie das Gerät stets auf einer ebenen, stabilen, sauberen, feuerfesten und trockenen Fläche und außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen mit eingeschränkten geistigen, sensorischen und intellektuellen Fähigkeiten. Der Arbeitsbereich sollte einen unmittelbaren Zugang zum Druckluftabsperrventil bieten. Stellen Sie sicher, dass der Druck der zugeführten Luft den empfohlenen Bereich nicht überschreitet.

3.3. Gerät einbauen

1. Verbinden Sie das Abflussrohr mit der Trichterschale und montieren im Loch des Auffangbehälters.

2. Befestigen Sie die Werkzeugablage, das Ablassventil mit dem Schlauch und abschließend schrauben Sie die Räder an.

3.4. Arbeiten mit dem Gerät

3.4.1. SCHWERKRAFTABLASS VON ÖL:

1. Heben Sie den Fahrzeug an (stellen Sie sicher, dass er entsprechend gesichertist).
2. Stellen Sie das Ölablassgerät unter den Fahrzeug so, dass sich die Trichterschale des Produkts direkt unter dem Ölbehälter befindet.
3. Öffnen Sie das Einlassventil am Abflussrohr und anschließend öffnen Sie die Ablassschraube am Ölbehälter im Fahrzeug.

4. Kontrollieren Sie den Ölablassprozess, insbesondere den Füllstand des Auffangbehälters.
5. Nach dem Abschluss schließen Sie die Ablassschraube, das Einlassventil und entfernen Sie das Produkt unter dem Fahrzeug.

3.4.2. ENTLEEREN DES AUFFANGBEHÄLTERS:
1. Schließen Sie alle Ventile des Gerätes.
2. Schließen Sie die Druckluftquelle an entsprechenden Anschluss an.
3. Öffnen Sie langsam das Ventil über dem Anschluss.
4. Stellen Sie unter das Ablassventil des Auffangbehälters das Auffanggefäß auf und öffnen Sie es langsam.
5. Nach dem Abschluss drehen Sie das Ventil zu und klemmen die Druckleitung ab.

ACHTUNG! Während der Entleerung des Auffangbehälters halten Sie den Ablassschlauch sicher, um sicherzustellen, dass der Schlauch mit dem abgepumpten Öl keine heftigen Bewegungen infolge von Druck der durchströmenden Flüssigkeit ausführen wird. Schützen Sie sich auch vor dem Bespritzen mit austretendem Öl und richten Sie den Strahl auf einen entsprechenden Altölbehälter.

3.5. Reinigung und Wartung

a) Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und kühlen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.
b) Überprüfen Sie das Gerät regelmäßig auf Funktionsfähigkeit und eventuelle Schäden.
c) Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches, feuchtes Tuch.
d) Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen und/oder metallischen Gegenstände (z. B. eine Drahtbürste oder einen Metallschaber), da diese die Oberfläche des Geräts beschädigen können.
e) Vor jeder Reinigung oder Wartungstätigkeit und wenn das Gerät nicht verwendet wird sind die Druckleitung zu entfernen und Ventile zu öffnen, um den Druck auszugleichen.
f) Entsorgen Sie Altöl entsprechend den örtlich geltenden gesetzlichen Vorschriften.
g) Reinigen Sie das von außen mit Öl verschmutzte Gerät mit einem weichen Tuch oder einer Bürste, z. B. mit der Waschbenzin oder anderen nicht aggressiven Entfettungs- und Reinigungsmitteln für den Werkstattgebrauch.

Technical data

Parameter description	Parameter value
Name of the product	Oil drainer
Model	MSW-OBG40
Dimensions [Width x Length x Height; mm]	517x540x635-913
Weight [kg]	12
Draining tank volume [l]	40
Funnel bowl volume [l]	3
Maximum working pressure [bar]	4

1. General description

These instructions are intended to assist you in safe and reliable use. The product is designed and manufactured strictly according to technical specifications using the latest technology and components and maintaining the highest quality standards.

READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND UNDERSTAND THEM BEFORE USE.

To ensure long and reliable operation of the device, care should be taken to operate and maintain the device correctly in accordance with the instructions. The technical data and specifications contained in these instructions are up-to-date. The manufacturer reserves the right to make changes for the purpose of quality improvement. Taking technological progress and the possibility to reduce noise into account, the device is designed and built so that risks resulting from noise emissions are reduced to the lowest possible level.

Explanation of symbols

	Read the instructions before use.
	**CAUTION!** or **WARNING!** or **REMEMBER!** describing a given situation (general warning sign).

	Wear protective goggles.
	Wear protective gloves.
	CAUTION! Risk of fire - flammable materials!
	Warning: risk of poisoning by toxic substances!
	CAUTION! A suspended load (concerns a lifted vehicle).
	Wear special footwear.



CAUTION! **The illustrations in this manual are for illustrative purposes only and may differ in some details from the actual product appearance.**

The original version of the instructions is the German version. Other language versions are translations from German.

2. Safe use



CAUTION! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in serious injury or death.

The term "device" or "product" in the warnings and instructions refers to the oil drainer.

2.1. Safety in the work area

a) Keep the work area tidy and well lit. Disorder or poor lighting can lead to accidents. Be careful, watch what you are doing and use common sense when working with the device.

b) If in doubt as to whether the product is working properly or if you detect damage, contact the manufacturer's service.
c) Repairs of the product may only be carried out by the manufacturer's service. Do not carry out repairs yourself!
d) In the event of fire or fire, use only powder or snow (CO2) extinguishers to extinguish fire in the device where there is voltage.
e) No children or unauthorised persons are allowed in the work area. (Lack of attention may result in loss of control over the device).
f) Use the device in a well-ventilated room.
g) Connecting and disconnecting the pressure hose should be done with the air valve closed.
h) Do not direct the pressure hose towards yourself or other people or animals. Pressurised air can cause serious injuries.
i) Do not cut off the compressed air supply by squeezing or kinking the pressure hoses.
j) When starting to use the device, gradually increase the air supply to the device to make sure it is working properly. If you notice a malfunction, immediately disconnect the device from compressed air and contact the manufacturer's service department.
k) Check the condition of the safety stickers regularly. Replace them if they are illegible.
l) Keep these instructions for future reference. If the device is to be passed on to third parties, the instructions for use must be handed over together with the device.
m) Keep packaging parts and small assembly parts out of the reach of children.
n) Keep the device away from children and animals
o) When using this device together with other devices, the other instructions for use must also be followed.



Remember! Keep children and other bystanders safe while operating the device.

2.2. Personal safety

a) Do not operate the device if you are tired, ill or under the influence of alcohol, drugs or medication which might impair your ability to operate the device.
b) The device is not intended to be used by persons (including children) with reduced mental, sensory or intellectual functions or lack of experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or have been given instructions by them on how to operate the device.

c) The device may only be operated by persons who are physically fit, capable of handling the device and who have been adequately trained, who have read these instructions and have received training in health and safety.
d) Be careful and use common sense when operating the device. A short moment of distraction during operation may lead to serious personal injury.
e) Use the required personal protective equipment when working with the device specified in section 1 of the explanation of symbols. The use of appropriate, approved personal protective equipment reduces the risk of injury.
f) Do not overestimate your capabilities. Maintain body balance at all times during operation. This allows for better control of the device in unexpected situations.
g) Pressurised air can cause serious injuries.
h) It is advisable to wear eye, ear and respiratory protection.
i) The device is not a toy. Children should be supervised to ensure that they do not play with the device.

2.3. Safe use of the device

a) Disconnect the pressure hose before making adjustments, replacing accessories and after finishing work with the device. Such a precautionary measure reduces the risk of accidents.
b) Keep unused devices out of the reach of children and anyone not familiar with the device or these instructions. Devices are dangerous in the hands of inexperienced users.
c) Keep the device in good working order.
d) Keep the device out of the reach of children.
e) Repair and maintenance of the device should be carried out by qualified persons using only original spare parts. This will ensure a safe use of the device.
f) To ensure the designed operational integrity of the device, do not remove factory-installed covers or loosen any screws.
g) Do not leave the switched on device unattended.
h) Clean the device regularly to prevent the permanent accumulation of dirt.
i) Only supply the device with air - it is forbidden to use other gases.
j) Use reinforced hoses for compressed air in areas with a high risk of mechanical damage.
k) Before each use, ensure that the nozzle is correctly fitted in the device and that the hose is properly secured and undamaged.
l) The air supplied to the device should be dehumidified, clean and free of contamination. Contamination can lead to clogging of the hoses and cause damage to the device and its components.
m) Do not carry or hang the device on the pressure hose.

n) If you notice any leakage from the device or hoses, immediately disconnect the compressed air supply and rectify the fault.
o) Do not exceed the recommended supply pressure as this may damage the device.
p) The device is not a toy. Cleaning and maintenance must not be performed by children without adult supervision.
q) It is forbidden to tamper with the device in order to change its parameters or construction.
r) Keep the device away from sources of fire and heat.
s) The maximum permissible operating pressure must not be exceeded!
t) During oil draining from a vehicle placed on a lift, make sure it is properly secured against dropping or slipping.
u) During work no person can be present in the vehicle, the vehicle must be empty.
v) Make sure that the engine is cooled down prior to starting oil draining. Take particular care when using the device, as the drained oil may be hot and may cause severe burns to the skin.
w) Always protect the skin and eyes from contact with oil and solvents.
x) It is forbidden to start the vehicle's engine during the oil draining operation.
y) Do not leave the vehicle and the product without supervision during oil draining.
z) Before lowering the vehicle to the ground after finishing work, make sure that the drain plug is in place and all other devices have been removed from under the vehicle.
aa) The draining tank level should be controlled to prevent leakage.
bb) It is forbidden to reuse the used oil for private purposes.
cc) Before connecting the product to a source of compressed air make sure that all valves are closed.



CAUTION! Although the device has been designed to be safe and has been equipped with adequate safeguards, and despite the use of additional safety measures, there is still a small risk of accident or injury when operating the device. Caution and common sense are advised when using the device.

3. Rules of use

The product is designed to drain oil from vehicles.
The user is responsible for any damage caused by improper use.

3.1. Description of the device



1 – funnel bowl
2 – oil inlet valve
3 – drain pipe
4 – clamping screw (drain pipe length regulation)
5 – handle
6 – pressure gauge
7 – compressed air connection
8 – compressed air supply valve
9 – pressure regulator
10 – tool tray
11 – drain hose
12 – drain tank
13 – drain valve of the drain tank
14 – wheels

3.2. Preparation for work

LOCATION OF THE DEVICE

The ambient temperature should not exceed 45°C , and the relative humidity should not exceed 85%. Use the device only in well-ventilated places. Do not block the air outlet of the device. Keep the device away from any hot surfaces. Always operate the device on a level, stable, clean, fireproof and dry surface and out of the reach of children and persons with reduced mental, sensory and intellectual abilities. The

working area should have immediate access to the compressed air shut-off valve. Ensure that the pressure of the air supplying the device does not exceed the recommended range.

3.3. Assembly of the device

1. Connect the drain pipe with the funnel bowl and install in the opening of the drain tank.

2. Attach the tool tray, drain valve with hose and finally screw on the wheels.

3.4. Working with the device

3.4.1. GRAVITATIONAL OIL DRAINING:

1. Lift the vehicle (make sure it is properly secured).
2. Place the drainer under the vehicle in such a manner that the funnel bowl of the product is located directly under the oil tank.
3. Open the oil inlet vale on the drain pipe and unscrew the oil drain cap on the oil tank of the vehicle.
4. Control the oil draining process, particularly the drain tank filling level.
5. After completing the task screw the draining plug on, close the inlet vale and remove the product from under the vehicle.

3.4.2. EMPTYING OF DRAIN TANK:

1. Close all valves of the device.
2. Connect the compressed air source to the appropriate connection.
3. Slowly open the valve upstream of the connection.
4. Place a vessel under the drain tank drain valve and open it slowly.
5. After the draining is finished, disconnect the pressure valve.

CAUTION! When emptying the drain tank, hold the drain hose firmly to make sure that the drain hose does not make unexpected movement due to fluid pressure. Moreover, take precautions against splashing with escaping oil and aim the stream at a suitable used oil container.

3.5. Cleaning and maintenance

a) Store the device in a dry and cool place protected from moisture and direct sunlight.
b) Regularly inspect the device for technical failure and damage.
c) Use a soft, damp cloth for cleaning.
d) Do not use sharp and/or metal objects for cleaning (e.g. a wire brush or metal scraper) as these may damage the surface of the device.
e) Before each cleaning or maintenance operation, and when the equipment is not in use, disconnect the pressure hose and open the valves to equalize the pressure.
f) Used oil shall be disposed of in accordance with local regulations.
g) Clean the device stained with oil on the outside with a soft cloth or a brush and using, for example, gasoline or other non-aggressive degreasing and cleaning agents for workshop applications.

Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru
Nazwa produktu	Zlewak do spuszczania oleju
Model	MSW-OBG40
Wymiary [Szerokość x Długość x Wysokość; mm]	517x540x635-913
Ciężar [kg]	12
Pojemność zbiornika zlewowego [l]	40
Pojemność misy lejkowej [l]	3
Maksymalne ciśnienie robocze [bar]	4

1. Ogólny opis

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości. Uwzględniając postęp techniczny i możliwość ograniczenia hałasu, urządzenie zaprojektowano i zbudowano tak, aby ryzyko jakie wynika z emisji hałasu ograniczyć do najniższego poziomu.

Objaśnienie symboli

	Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.

	**UWAGA!** lub **OSTRZEŻENIE!** lub **PAMIĘTAJ!** opisująca daną sytuację (ogólny znak ostrzegawczy).
	Założyć okulary ochronne.
	Stosować rękawice ochronne.
	UWAGA! Niebezpieczeństwo pożaru - materiały łatwopalne!
	Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem zatrucia substancjami toksycznymi!
	UWAGA! Wiszący ciężar (dotyczy uniesionego pojazdu).
	Stosować ochronę stóp.



UWAGA! **Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.**

Instrukcją oryginalną jest niemiecka wersja instrukcji. Pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami z języka niemieckiego.

2. Bezpieczeństwo użytkowania



UWAGA! Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie” lub „produkt” w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do zlewaka do spuszczania oleju.

2.1. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

a) Utrzymywać porządek w miejscu pracy i dobre oświetlenie. Nieporządek lub złe oświetlenie może prowadzić do wypadków. Należy być przewidującym, obserwować co się robi i zachowywać rozsądek podczas używania urządzenia.
b) W razie wątpliwości czy produkt działa poprawnie lub stwierdzenia uszkodzenia należy skontaktować się z serwisem producenta.
c) Naprawę produktu może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
d) W przypadku zaprószenia ognia lub pożaru, do gaszenia urządzenia pod napięciem należy używać wyłącznie gaśnic proszkowych lub śniegowych (CO2).
e) Na stanowisku pracy nie mogą przebywać dzieci ani osoby nieupoważnione. (Nieuwaga może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.)
f) Urządzenie używać w dobrze wentylowanej przestrzeni.
g) Podłączanie i odłączanie przewodu ciśnieniowego powinno odbywać się przy zamkniętym zaworze powietrza.
h) Nie wolno kierować przewodu ciśnieniowego w kierunku swoim lub innych osób lub zwierząt. Powietrze pod ciśnieniem może spowodować poważne obrażenia.
i) Nie wolno odcinać dopływu sprężonego powietrza przez zgniatanie lub zaginanie przewodów ciśnieniowych.
j) W czasie rozpoczęcia pracy z urządzeniem należy stopniowo zwiększać dopływ powietrza do urządzenia w celu upewnienia się, że działa ono prawidłowo. W przypadku zauważenia nieprawidłowej pracy urządzenia należy natychmiast odłączyć je od sprężonego powietrza i skontaktować się z serwisem producenta
k) Należy regularnie sprawdzać stan naklejek z informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa. W przypadku gdy, naklejki są nieczytelne należy je wymienić.
l) Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
m) Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
n) Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.
o) W trakcie użytkowania tego urządzenia wraz z innymi urządzeniami należy zastosować się również do pozostałych instrukcji użytkowania.



Pamiętać! Należy chronić dzieci i inne osoby postronne podczas pracy urządzeniem.

2.2. Bezpieczeństwo osobiste

a) Niedozwolone jest obsługiwanie urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które ograniczają w istotnym stopniu zdolności obsługi urządzenia.
b) Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, by było użytkowane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać urządzenie.
c) Urządzenie mogą obsługiwać osoby sprawne fizycznie, zdolne do jego obsługi i odpowiednio wyszkolone, które zapoznały się z niniejszą instrukcją oraz zostały przeszkolone w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy.
d) Należy być uważnym, kierować się zdrowym rozsądkiem podczas pracy urządzeniem. Chwila nieuwagi podczas pracy, może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
e) Należy używać środków ochrony osobistej wymaganych przy pracy urządzeniem wyszczególnionych w punkcie 1 objaśnienia symboli. Stosowanie odpowiednich, atestowanych środków ochrony osobistej zmniejsza ryzyko doznania urazu.
f) Nie należy przeceniać swoich możliwości. Utrzymywać balans i równowagę ciała przez cały czas pracy. Umożliwia to lepszą kontrolę nad urządzeniem w nieoczekiwanych sytuacjach.
g) Powietrze pod ciśnieniem może powodować ciężkie obrażenia.
h) Zaleca się stosować ochronę oczu, uszu i dróg oddechowych.
i) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.

2.3. Bezpieczne stosowanie urządzenia

a) Przed przystąpieniem do regulacji, wymiany osprzętu a także po zakończeniu pracy z urządzeniem należy odłączyć przewód ciśnieniowy. Taki środek zapobiegawczy zmniejsza ryzyko wypadku.
b) Nieużywane urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób nieznających urządzenia lub tej instrukcji obsługi. Urządzenia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
c) Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie technicznym.
d) Urządzenie należy chronić przed dziećmi.
e) Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania.
f) Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
g) Nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.

h) Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.
i) Do zasilania urządzenia używać powietrza, zabrania się używania innych gazów.
j) Należy używać węży zbrojonych do przyłącza sprężonego powietrza w miejscach o wysokim ryzyku uszkodzeń mechanicznych.
k) Przed każdym użyciem upewnić się, czy końcówka jest prawidłowo zamontowana w urządzeniu oraz czy wąż jest odpowiednio umocowany i nieuszkodzony.
l) Powietrze doprowadzone do urządzenia powinno być osuszone, czyste i wolne od zanieczyszczeń. Zanieczyszczenia mogą zapchać przewody oraz doprowadzić do uszkodzenia urządzenia i jego elementów.
m) Nie wolno przenosić lub wieszać urządzenie za przewód ciśnieniowy.
n) W przypadku zauważenia wycieku z urządzenia lub węży należy natychmiast odłączyć zasilanie sprężonym powietrzem i usunąć usterki.
o) Nie należy przekraczać zalecanego ciśnienia zasilania, ponieważ może to uszkodzić urządzenie.
p) Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
q) Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.
r) Trzymać urządzenia z dala od źródeł ognia i ciepła.
s) Nie wolno przekraczać maksymalnej dopuszczalnej wartości ciśnienia roboczego urządzenia!
t) Podczas spuszczania oleju z pojazdu znajdującego się na podnośniku należy upewnić się, że jest on prawidłowo zabezpieczony przed opuszczeniem lub poślizgiem.
u) Podczas pracy w pojeździe nie może znajdować się żadna osoba, pojazd musi być pusty.
v) Należy upewnić się, że silnik jest ostudzony przed rozpoczęciem spuszczania oleju. Zachować szczególną ostrożność podczas użytkowania urządzenia, ponieważ spuszczany olej może mieć wysoką temperaturę i doprowadzić do poważnych poparzeń skóry.
w) Należy zawsze chronić skórę i oczy przed kontaktem z olejem i rozpuszczalnikami.
x) Zabrania się uruchamiania silnika pojazdu podczas spuszczania oleju.
y) Nie należy pozostawiać pojazdu oraz produktu bez nadzoru podczas spuszczania oleju.
z) Przed opuszczeniem pojazdu na ziemię po zakończonej pracy należy upewnić się, że korek spustowy jest założony oraz wszystkie inne urządzenia zostały usunięte spod pojazdu.
aa) Należy kontrolować poziom napełnienia zbiornika zlewowego, aby nie doprowadzić do wycieku.

bb) Nie wolno ponownie wykorzystywać zużytego oleju w celach prywatnych.
cc) Przed podłączeniem produktu do źródła sprężonego powietrza należy upewnić się, że wszystkie zawory są zakręcone.

UWAGA! Pomimo iż urządzenie zostało zaprojektowane tak aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

3. Zasady użytkowania

Produkt służy do spuszczania oleju z pojazdów.
Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

3.1. Opis urządzenia



1 – misa lejkowa
2 – zawór wlotowy oleju
3 – rura spustowa
4 – śruba zaciskowa (regulacja długości rury spustowej)

5 – rączka
6 – manometr
7 – przyłącze sprężonego powietrza
8 – zawór zasilania sprężonym powietrzem
9 – regulator ciśnienia
10 – tacka na narzędzia
11 – wąż spustowy
12 – zbiornik zlewowy
13 – zawór spustowy zbiornika zlewowego
14 - kółka

3.2. Przygotowanie do pracy

UMIEJSCOWIENIE URZĄDZENIA

Temperatura otoczenia nie może przekraczać 45°C, a wilgotność względna nie powinna przekraczać 85%. Urządzenie należy używać tylko w miejscach dobrze wentylowanych. Nie należy zasłaniać wylotu powietrza urządzenia. Urządzenie należy trzymać z dala od wszelkich gorących powierzchni. Urządzenie należy zawsze użytkować na równej, stabilnej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni i poza zasięgiem dzieci oraz osób ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych. Miejsce pracy urządzenia powinno zapewniać natychmiastowy dostęp do zaworu wyłączającego dopływ sprężonego powietrza. Należy pamiętać o tym, by ciśnienie powietrza zasilającego urządzenie nie przekraczało zalecanego zakresu.

3.3. Montaż urządzenia

1. Połączyć rurę spustową z misą lejkową i zamontować w otworze w zbiorniku zlewowym.
2. Przymocować tackę na narzędzia, zawór spustowy wraz z wężem, a na końcu przykręcić kółka.

3.4. Praca z urządzeniem

3.4.1. GRAWITACYJNE SPUSZCZANIE OLEJU:

1. Unieść pojazd (upewnić się, że jest on poprawnie zabezpieczony).
2. Umieścić zlewak pod pojazdem w taki sposób, aby misa lejkowa produktu znajdowała się dokładnie pod zbiornikiem na olej.
3. Odkręcić zawór wlotowy oleju na rurze spustowej, a następnie odkręcić korek spustowy na zbiorniku oleju w pojeździe.

4. Kontrolować proces spuszczania oleju, szczególnie poziom napełnienia zbiornika zlewowego.
5. Po zakończeniu należy zakręcić korek spustowy, zawór wlotowy i usunąć produkt spod pojazdu.

3.4.2. OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA ZLEWOWEGO:

1. Zamknąć wszystkie zawory urządzenia.
2. Podłączyć źródło sprężonego powietrza do odpowiedniego przyłącza.
3. Powoli otworzyć zawór nad przyłączem.
4. Podstawić naczynie pod zawór spustowy zbiornika zlewowego i powoli go odkręcić.
5. Po zakończeniu zakręcić zawory i odłączyć przewód ciśnieniowy.

UWAGA! W trakcie opróżniania zbiornika zlewowego należy pewnie trzymać wąż spustowy w celu upewnienia się, że wąż z wypompowywanym olejem nie wykona niespodziewanego ruchu spowodowanego ciśnieniem przepływającej cieczy. Należy także zabezpieczyć się przed opryskaniem wypływającym olejem i wycelować strumień w odpowiedni zbiornik na zużyty olej.

3.5. Czyszczenie i konserwacja

a) Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
b) Należy wykonywać regularne przeglądy urządzenia pod kątem jego sprawności technicznej oraz wszelkich uszkodzeń.
c) Do czyszczenia należy używać miękkiej, wilgotnej ściereczki.
d) Do czyszczenia nie wolno używać ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. drucianej szczotki lub metalowej łopatki) ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię materiału, z którego wykonane jest urządzenie.
e) Przed każdym czyszczeniem lub czynnością konserwacyjną, a także jeżeli urządzenie nie jest używane, należy odłączyć przewód ciśnieniowy oraz odkręcić zawory, aby wyrównać ciśnienie.
f) Zużyty olej należy zutylizować zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami.
g) Urządzenie z zewnątrz ubrudzone olejem czyścic przy pomocy miękkiej szmatki lub pędzelka i z użyciem np. benzyny ekstrakcyjnej lub innych nieagresywnych środków odtłuszczająco-myjących do zastosowań warsztatowych.

Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru
Název výrobku	Zařízení na vypouštění oleje
Model	MSW-OBG40
Rozměry [Šířka x Délka x Výška; mm]	517x540x635-913
Hmotnost [kg]	12
Objem nádrže na olej [l]	40
Objem nádrže na odpadní vodu [l]	3
Maximální provozní tlak [bar]	4

1. Obecný popis

Návod je určen jako pomůcka pro bezpečné a spolehlivé používání. Výrobek je navržen a vyroben striktně podle technických pokynů s použitím nejnovějších technologií a komponent a také za dodržení nejvyšších standardů kvality.

PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE SI DŮKLADNĚ A S POROZUMĚNÍM PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD.

Abyste zajistili dlouhodobou a spolehlivou práci tohoto zařízení, musíte zajistit jeho správnou obsluhu a údržbu, a to v souladu s pokyny, jež jsou obsaženy v tomto návodu. Technické údaje a specifikace obsažené v tomto návodu jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny, které souvisí se zvyšováním kvality. S ohledem na technický pokrok a možnost omezení hluku bylo zařízení navrženo a vyrobeno tak, aby bylo riziko, které vyplývá z hlukových emisí, omezeno na nejnižší úroveň.

Vysvětlení symbolů

	Před použitím se seznamte s návodem.
	**POZNÁMKA!** nebo **VÝSTRAHA!** nebo **ZAPAMATUJTE SI!** popisující danou situaci (obecný výstražný symbol).

	Používejte ochranné brýle.
	Používejte ochranné rukavice.
	POZOR! Riziko požáru - hořlavé materiály!
	Výstraha před nebezpečím otravy toxickými materiály!
	POZOR! Visící závaží (v případě zvednutého vozidla).
	Používejte ochranu nohou.



POZOR! **Obrázky v tomto návodu k obsluze mají pouze ilustrativní charakter a v některých detailech se mohou lišit od skutečného vzhledu výrobku.**

Originálním návodem je německá verze návodu. Ostatní jazykové verze jsou překlady z němčiny.

2. Bezpečnost používání



POZOR! Přečte se všechny výstrahy, které se týkají bezpečnosti, a také všechny návody. Nerespektování výstrah a nedodržování návodů může způsobit vážná zranění nebo být příčinou smrti.

Termín „zařízení“ nebo „výrobek“ ve výstrahách a v popisu se týká zařízení na vypouštění oleje.

2.1. Bezpečnost na pracovišti

a) Na pracovišti udržujte pořádek a zajistěte dobré osvětlení. Nepořádek, nebo špatné osvětlení může být příčinou nehod. Během používání zařízení sledujte, co se děje, předpokládejte vývoj událostí a řiďte se zdravým rozumem.
b) Pokud máte pochybnosti, zda výrobek pracuje správně, nebo v případě výskytu poruchy kontaktujte servis výrobce.
c) Opravy výrobku může provádět pouze servis výrobce. Je zakázáno provádět opravy svépomocně!
d) V případě vzniku ohně nebo požáru použijte pro hašení zařízení, které je pod napětím, výhradně práškové nebo sněhové (CO_2) hasicí přístroje.
e) Zákaz setrvávání dětí a nepovolaných osob na pracovišti. (Nepozornost může způsobit ztrátu kontroly nad zařízením.)
f) Zařízení používejte v dobře větraném prostoru.
g) Připojování a odpojování vzduchové, tlakové hadice provádějte při uzavřeném vzduchovém ventilu.
h) Je zakázáno směrovat vzduchovou hadici na sebe, na jiné osoby nebo na zvířata. Tlakový vzduch může způsobit vážná zranění.
i) Je zakázáno přerušovat přítok stlačeného vzduchu stlačováním nebo zalomením tlakových hadic.
j) Když začnete se zařízením pracovat, postupně zvyšujte přívod vzduchu do zařízení, abyste se ujistili, že funguje správně. Pokud zaznamenáte jakoukoli poruchu zařízení, okamžitě jej odpojte od stlačeného vzduchu a kontaktujte servis výrobce
k) Pravidelně kontrolujte stav nálepek s bezpečnostními pokyny a informacemi. Pokud jsou nálepky nečitelné, vyměňte je.
l) Uschovejte návod na použití zařízení za účelem jeho dalšího použití v budoucnu. Pokud bude zařízení předáno třetí osobě, musí být společně s ním předán také návod na jeho použití.
m) Části obalu a malé montážní prvky musí být uskladněny v místě, které je mimo dosah dětí.
n) Uchovávejte zařízení mimo dosah dětí a zvířat.
o) Během používání tohoto zařízení společně s jinými zařízeními musí být při jejich používání zohledněny také jejich návody k použití.

Pamatujte si! Během práce se zařízením chraňte děti a jiné, okolní osoby.

2.2. Osobní bezpečnost

a) Zařízení je zakázáno používat, pokud jste unaven, nemocen, pod vlivem alkoholu, omamných návykových látek nebo léků, které v podstatné míře omezují schopnost toto zařízení obsluhovat.

b) Zařízení není určeno k tomu, aby bylo používáno osobami (včetně dětí), které mají omezené psychické, senzorické a duševní funkce nebo nemají odpovídající zkušenosti a/nebo znalosti, pokud nejsou hlídány osobou, která je zodpovědná za jejich bezpečnost nebo od ní tyto osoby nedostaly pokyny, jak je nutné toto zařízení obsluhovat.
c) Zařízení mohou obsluhovat pouze osoby, které jsou fyzicky způsobilé, schopné jeho obsluhy a odpovídajícím způsobem proškolené, které se seznámily s tímto návodem a byly proškoleny v rozsahu bezpečnosti a hygieny práce.
d) Během práce se zařízením musí obsluha udržovat pozornost a řídit se zdravým rozumem. Chvilková nepozornost během práce se zařízením může vést k vážným úrazům.
e) Používejte osobní ochranné pracovní prostředky, které jsou požadovány při práci se zařízením, a jsou vyjmenovány v bodě č. 1 - vysvětlivky piktogramů. Používání vhodných, atestovaných osobních ochranných pracovních prostředků snižuje riziko vzniku úrazu.
f) Nepřeceňujte své možnosti. Po celou dobu práce udržujte rovnováhu. Umožňuje to lepší zvládnutí zařízení v neočekávaných situacích.
g) Tlakový vzduch může způsobit vážná zranění.
h) Doporučujeme používat ochranné prostředky pro ochranu očí, uší a dýchacích cest.
i) Toto zařízení není hračka. Je nutné dohlížet na děti, aby si se zařízením nehrály.

2.3. Bezpečné používání zařízení

a) Před zahájením nastavování, výměny příslušenství a také po ukončení práce se zařízením odpojte tlakovou hadici. Takovéto bezpečnostní opatření snižuje riziko nehody.
b) Nepoužívaná zařízení musí být skladována v místě, které není přístupné dětem a také osobám, které neznají samotné zařízení nebo tento návod. V rukou nezkušených uživatelů jsou tato zařízení nebezpečná.
c) Udržujte zařízení v dobrém technickém stavu.
d) Chraňte zařízení před dětmi.
e) Opravy a údržba zařízení musí být prováděna kvalifikovanými osobami s použitím výhradně originálních náhradních dílů. To zajistí bezpečnost při používání zařízení.
f) Pro zajištění navržené provozní integrity zařízení neodstraňujte továrně nainstalované kryty a nepovolujte šrouby.
g) Nenechávejte zapnuté zařízení bez dozoru.
h) Zařízení pravidelně čistěte, aby nedocházelo k trvalému usazování špíny.
i) Pro napájení zařízení používejte vzduch, je zakázáno používat jiné plyny.
j) V místech se zvýšeným rizikem mechanického poškození používejte pro připojení stlačeného vzduchu zesílené hadice.

k) Před každým použitím zařízení se přesvědčte, že je koncovka správně upnutá v zařízení a také, že je hadice správně uchycená, a že není poškozená.
l) Vzduch přivedený do zařízení musí být suchý, čistý a zbavený nečistot. Nečistoty mohou ucpat hadice a také poškodit zařízení nebo jeho součásti.
m) Je zakázáno přenášet nebo věšet zařízení za tlakovou hadici.
n) Pokud zpozorujete netěsnost a únik vzduchu na zařízení nebo hadicích, okamžitě zařízení odpojte od zdroje stlačeného vzduchu a poruchy opravte.
o) Nepřekračujte doporučený tlak vzduchu, protože to může poškodit zařízení.
p) Zařízení není hračka. Čištění a údržba nemohou být prováděny dětmi bez dohledu dospělé osoby.
q) Je zakázáno zasahovat do konstrukce zařízení za účelem změny jeho parametrů nebo složení.
r) Uchovávejte zařízení mimo dosah zdrojů otevřeného ohně a tepla.
s) Je zakázáno překračovat maximální dovolenou hodnotu tlaku pracovního vzduchu zařízení!
t) Při vypouštění oleje z vozidla na zvedáku se ujistěte, že je řádně zajištěn proti spuštění nebo uklouznutí.
u) Během práce se ve vozidle nesmí nacházet žádná osoba, vozidlo musí být prázdné.
v) Před vypuštěním oleje se ujistěte, že je motor vychladlý. Při používání zařízení buďte obzvláště opatrní, protože vypuštěný olej může být horký a může způsobit vážné popáleniny pokožky.
w) Vždy chraňte pokožku a oči před kontaktem s olejem a rozpouštědly.
x) Je zakázáno startovat motor vozidla během vypouštění oleje.
y) Během vypouštění oleje nenechávejte vozidlo a produkt bez dozoru.
z) Před spuštěním vozidla na zem po ukončení práce se ujistěte, že je vypouštěcí zátka na svém místě a všechna ostatní zařízení byla odstraněna zpod vozidla.
aa) Je třeba zkontrolovat hladinu naplnění odpadní nádrže, aby se zabránilo úniku.
bb) Je zakázáno znovu používat použitý olej pro soukromé účely.
cc) Před připojením produktu k přívodu stlačeného vzduchu se ujistěte, že jsou všechny ventily uzavřeny.



POZOR! I když bylo zařízení navrženo tak, aby bylo bezpečné, bylo vybaveno odpovídajícími bezpečnostními prostředky a také kromě použití dodatečných prvků pro ochranu uživatele, existuje během práce s tímto zařízením stále vysoká pravděpodobnost nehody nebo způsobení úrazu. Doporučujeme během jeho používání dodržovat bezpečnost a používat zdravý rozum.

3. Pravidla používání

Produkt je určen k vypouštění oleje z vozidel.

Zodpovědnost za veškeré škody, které vzniknou jako důsledek používání zařízení způsobem, který není v souladu s jeho určením, je na straně uživatele.

3.1. Popis zařízení



1 - odpadní nádrž
2 - ventil přívodu oleje
3 - vypouštěcí hadice
4 - upínací šroub (nastavení délky odtokové trubky)
5 – madlo
6. manometr
7 - připojení stlačeného vzduchu
8 – ventil přívodu stlačeného vzduchu
9 - regulátor tlaku
10 - zásobník na nářadí
11 - vypouštěcí hadice
12 – záchytná nádoba
13 - vypouštěcí ventil záchytné nádoby
14– kolečka

3.2. Příprava k práci

UMÍSTĚNÍ ZAŘÍZENÍ

Teplota okolí nesmí překračovat 45°C , a relativní vlhkost nesmí překračovat 85%. Zařízení používejte pouze na dobře větraných místech. Nezakrývejte výstup vzduchu

ze zařízení. Udržujte zařízení mimo jakékoliv horké plochy. Zařízení musí být používáno vždy na rovném, stabilním, čistém a suchém povrchu, který je odolný proti požáru, musí být mimo dosah dětí a také osob, které mají omezené psychické, senzorické a duševní funkce. Na místě provozu zařízení by měl být zajištěn okamžitý přístup k ventilu uzavírajícímu přívod stlačeného vzduchu. Ujistěte se, že tlak přiváděného vzduchu do zařízení nepřekračuje doporučený rozsah.

3.3. Montáž zařízení

1. Připojte odtokovou trubku k odpadní nádrži a namontujte ji do otvoru ve záchytné nádobě.

2. Připevněte zásobník na nářadí, vypouštěcí ventil s hadicí, a nakonec našroubujte kolečka.

3.4. Práce se zařízením

3.4.1. GRAVITAČNÍ VYPOUŠTĚNÍ OLEJE:

1. Zvedněte vozidlo (ujistěte se, že je správně zajištěno).
2. Umístěte odsávačku pod vozidlo tak, aby odpadní nádrž produktu byla přímo pod olejovou nádrží vozidla.
3. Otevřete vstupní ventil oleje na vypouštěcí trubce a poté vypouštěcí zátku na olejové nádrži vozidla.
4. Kontrolujte proces vypouštění oleje, zejména hladinu naplnění záchytné nádoby.
5. Po dokončení uzavřete vypouštěcí zátku, vstupní ventil a vyjměte produkt zpod vozidla.

3.4.2. VYPRÁZDNĚNÍ ZÁCHYTNÉ NÁDRŽE:

1. Zavřete všechny ventily zařízení.
2. Připojte zdroj stlačeného vzduchu k příslušnému připojení.
3. Pomalu otevřete ventil nad přípojkou.
4. Umístěte nádobu pod vypouštěcí ventil záchytné nádrže a pomalu ji odšroubujte.
5. Po dokončení zavřete ventil a odpojte tlakovou hadici.

POZOR! Při vyprazdňování záchytné nádrže pevně držte vypouštěcí hadici, abyste se ujistili, že se vypouštěcí hadice neočekávaně nepohne v důsledku tlaku tekoucí kapaliny. Měli byste také učinit opatření proti postříkání unikajícím olejem a nasměrovat proud na vhodnou nádobu na použitý olej.

3.5. Čištění a údržba

a) Zařízení je nutno skladovat na suchém a chladném místě, které je chráněno proti vlhkosti a přímému slunečnímu záření.
b) Je nutné provádět pravidelné prohlídky zařízení s ohledem na jeho technickou funkčnost a také jeho veškerá poškození.
c) K čištění používejte měkký a vlhký hadřík.
d) K čištění je zakázáno používat ostré a/nebo kovové předměty (např. drátěný kartáč nebo kovovou lopatku), protože tyto předměty mohou poškodit povrch materiálu, ze kterého je zařízení vyrobeno.
e) Před každým čištěním nebo údržbou a když se zařízení nepoužívá, odpojte tlakovou hadici a otevřete ventily, abyste vyrovnali tlak.
f) Použitý olej musí být zlikvidován v souladu s místními předpisy.
g) Zařízení, které je zvenku znečištěné olejem, čistěte měkkým hadříkem nebo kartáčem a za použití např. benzínu nebo jiných neagresivních odmašťovacích a čisticích prostředků pro dílenské použití.

Caractéristiques techniques

Désignation du paramètre	Valeur du paramètre
Nom de produit	Dispositif de vidange d'huile
Modèle	MSW-OBG40
Dimensions [Largeur x Longueur x Hauteur ; mm]	517x540x635-913
Poids [kg]	12
Capacité du réservoir de vidange [l]	40
Capacité de bol à entonnoir [l]	3
Pression de service maximale [bar]	4

1. Description générale

Ce mode d'emploi a pour but de vous aider à utiliser l'appareil en sécurité et de manière fiable. Le produit est conçu et fabriqué dans un respect stricte des spécifications techniques, avec les technologies et les composants les plus récents et conformément aux normes de qualité les plus élevées.

AVANT TOUTE UTILISATION,
CE MODE D'EMPLOI DOIT ÊTRE LU ET COMPRIS.

Pour assurer un fonctionnement durable et fiable de l'appareil, veillez à l'utiliser et à l'entretenir correctement, conformément aux instructions de ce mode d'emploi. Les caractéristiques techniques et les spécifications contenues dans ce mode d'emploi sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications pour améliorer la qualité. Compte tenu du progrès technique et de la possibilité de réduire le bruit, l'appareil a été conçu et construit de manière à réduire au niveau le plus bas le risque résultant des émissions sonores.

Signification des symboles

	Avant toute utilisation, lisez attentivement le mode d'emploi.

	**ATTENTION !** ou **AVERTISSEMENT !** ou **RAPPEL !** décrivant la situation (icône d'avertissement générale).
	Port des lunettes de protection obligatoire.
	Portez des gants de protection.
	ATTENTION ! Risque d'incendie – matériaux inflammables !
	Risque d'intoxication par des substances toxiques !
	ATTENTION ! La charge suspendue *(en cas de véhicule soulevé)
	Protection des pieds obligatoire.



ATTENTION ! **Les illustrations de ce mode d'emploi ne sont données qu'à titre indicatif et peuvent différer dans certains détails de l'aspect réel du produit.**

C'est la version allemande de ce mode d'emploi qui est sa version originale. Les autres versions linguistiques sont des traductions de l'allemand.

2. Sécurité d'utilisation



ATTENTION ! Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et du mode d'emploi peut causer des blessures graves ou la mort.

Le terme « appareil » ou « produit » utilisé dans les avertissements et dans le mode d'emploi désigne le dispositif de vidange d'huile.

2.1. Sécurité sur le lieu de travail

a) Veillez à ce que le lieu de travail soit bien rangé et bien éclairé. Tout désordre ou mauvais éclairage risquent d'entraîner des accidents. Soyez prévoyant et raisonnable, faites attention à ce que vous faites lors de l'utilisation de l'appareil.
b) En cas des doutes concernant le bon fonctionnement de l'appareil et son endommagement, contactez le service du fabricant.
c) La réparation du produit ne peut être effectuée que par le service du fabricant. N'effectuez pas les réparations vous-même !
d) En cas d'incendie ou de départ de feu, n'utilisez que les extincteurs à poudre ou à neige (CO2) pour éteindre l'appareil sous tension.
e) Aucun enfant ou personne non autorisée ne peut rester sur le lieu de travail. (L'inattention peut entraîner une perte de contrôle de l'équipement.)
f) Utilisez l'appareil dans une zone bien ventilée.
g) Connecter et déconnecter la conduite de pression quand la soupape d'air est fermée.
h) Il est interdit de diriger la conduite de pression vers soi-même ou vers les autre personnes ou les animaux. L'air sous pression peut causer des blessures graves.
i) Il est interdit de couper l'alimentation de l'air comprimé en écrasant ou en pliant les conduites de pression.
j) En mettant l'appareil en fonctionnement, augmentez progressivement l'alimentation en air pour vous assurer qu'il fonctionne correctement. En cas où l'appareil ne fonctionne pas correctement, déconnectez l'air comprimé et contactez le service du fabricant.
k) Vérifiez régulièrement l'état des autocollants portant les informations sur la sécurité. Remplacez les autocollants s'ils sont illisibles.
l) Conservez ce mode d'emploi pour tout usage ultérieur. Si l'appareil doit être transmis à un tiers, ce mode d'emploi sera livré avec l'appareil.
m) Gardez les pièces d'emballage et les petites pièces d'assemblage hors de portée des enfants.
n) Gardez l'appareil hors de portée des enfants et des animaux.
o) En utilisant cet appareil avec d'autres appareils, les instructions d'utilisation de ces derniers doivent également être respectées.



Important ! Protégez les enfants et les autres personnes lors de l'utilisation de l'appareil.

2.2. Sécurité personnelle

a) N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments qui limitent considérablement votre capacité à l'utiliser.
b) L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux capacités mentales, sensorielles ou intellectuelles réduites ou qui manquent d'expérience et/ou de connaissances appropriées, à moins qu'elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient reçu des instructions de celle-ci sur la manière d'utiliser l'appareil.
c) L'appareil ne peut être utilisé que par les personnes physiquement aptes, capables de le faire fonctionner et dûment formées, qui ont lu ces instructions et ont été formées en matière de sécurité et de santé au travail.
d) Soyez vigilant et raisonnable lorsque vous utilisez le l'appareil. Tout moment d'inattention lors de son utilisation peut entraîner des dommages corporels graves.
e) Utilisez l'équipement de la protection individuelle obligatoire lors de l'utilisation de l'appareil, spécifié au point 1 description des symboles. L'utilisation de l'équipement de protection individuelle convenable et attesté réduit le risque de blessures.
f) Ne surestimez pas vos capacités. Maintenez l'équilibre du corps à tout moment du travail. Cela permet de mieux contrôler l'appareil dans des situations inattendues.
g) L'air sous pression peut causer des blessures graves.
h) Il est recommandé d'utiliser la protection des yeux, des oreilles et des voies respiratoires.
i) Cet appareil n'est pas un jouet. Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

2.3. Utilisation de l'appareil en sécurité

a) Avant de régler, remplacer l'équipement et après avoir utilisé l'appareil, déconnectez la conduite de pression. Cette mesure préventive réduit le risque de l'accident.
b) Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, tenez-le hors de portée des enfants et de toute personne ne connaissant pas l'appareil ou ce mode d'emploi. Tout appareil est dangereux s'il est manipulé par un utilisateur inexpérimenté.
c) Maintenez l'appareil en bon état de marche.
d) Gardez l'appareil hors de portée des enfants.
e) La réparation et l'entretien des appareils doivent être effectués par un personnel qualifié, n'utilisant que des pièces de rechange d'origine. Cela garantira la sécurité d'utilisation.
f) Pour assurer l'intégrité opérationnelle de l'appareil, ne retirez pas les protections installées en usine ni ne desserrez les vis.
g) Ne laissez pas l'appareil allumé sans surveillance.

h) Nettoyez régulièrement l'appareil afin d'éviter une accumulation permanente de saletés.
i) Utilisez de l'air pour alimenter l'appareil, il est interdit d'utiliser d'autres gaz.
j) Utilisez des conduites renforcées pour le raccord de l'air comprimé dans les endroits présentant un risque élevé des dommages mécaniques.
k) Avant chaque utilisation, assurez-vous que le raccord est correctement installé dans l'appareil et que le tuyau est correctement fixé et non endommagé.
l) L'air fourni à l'appareil doit être sec, propre et libre de toute pollution. Les pollutions peuvent boucher les conduites et endommager l'appareil et ses éléments.
m) Il est interdit de transporter ou accrocher l'appareil par la conduite de l'air comprimé.
n) En cas d'une fuite de l'appareil ou des conduites, déconnectez immédiatement celles alimentées par l'air comprimé et supprimer les défauts.
o) Ne pas dépasser le temps d'alimentation car cela peut endommager l'appareil
p) Cet appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans la surveillance d'un adulte.
q) Il est interdit d'intervenir sur la structure de l'appareil afin de la modifier ou modifier les caractéristiques de l'appareil.
r) Gardez les appareils éloignés des sources de chaleur.
s) Ne dépassez jamais la charge maximale admissible de la pressions de fonctionnement de service a une autre téléphone.
t) Lors du vidange d'huile d'un véhicule installé sur un pont élévateur, assurez-vous qu'il est bien sécurisé contre toute descente et tout glissement .
u) Pendant toutes les opérations concernant le véhicule, personne ne peut se trouver à l'intérieur.
v) Avant de vidanger l'huile, assurez-vous que le moteur est refroidi. Gardez prudence lors de l'utilisation du dispositif, la température d'huile vidangée peut être élevée et provoquer de graves brûlures de la peau.
w) Protégez la peau et les yeux contre tout contact avec l'huile et les dissolvants.
x) Il est interdit de mettre le moteur en marche lors de la vidange d'huile.
y) Ne laissez pas le véhicule ou le produit sans surveillance lors de la vidange d'huile.
z) Une fois l'opération terminée, assurez-vous, avant de descendre le véhicule, que le bouchon de vidange est bien installé et les autres dispositifs sont retiré du dessous du véhicule.
aa) Contrôlez le niveau d'huile remplissant le réservoir du récupérateur afin de ne pas causer une fuite.
bb) Il est interdit de réutiliser l'huile aux fins privées.
cc) Avant de connecter le produit à l'air comprimé, assurez-vous si tous les robinets sont fermés.

ATTENTION ! Bien que l'appareil ait été conçu pour fonctionner en sécurité et muni de protections adéquates et d'éléments supplémentaires protégeant l'utilisateur, il existe toujours un petit risque d'accident ou de blessure lors de la manipulation de l'appareil. Soyez donc prudent et raisonnable lors de son utilisation.

3. Règles d'utilisation

Ce dispositif est conçu pour vidanger l'huile des véhicules.
L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non conforme du produit.

3.1. Description de l'appareil



1 – bol à entonnoir
2 – soupape d'admission d'huile
3 – tuyau de vidange
4 – vis de serrage (ajustement de la longueur de tuyau de vidange)
5 – poignée
6 – manomètre
7 – raccord de l'air comprimé
8 – soupape d'air comprimé
9 – régulateur de pression

10 – plateau pour les outils
11 – conduite de vidange
12 – réservoir collecteur
13 – soupape de vidange du réservoir collecteur
14 - roues

3.2. Préparation au fonctionnement

EMPLACEMENT DE L'APPAREIL

La température ambiante ne doit pas être supérieure , à 45°C et le taux d'humidité relative ne doit pas dépasser 85 %. Utilisez l'appareil uniquement dans des endroits bien aérés. N'obstruez pas l'entrée d'air. Gardez l'appareil à l'écart de toute surface chaude. Utilisez toujours l'appareil sur une surface plane, stable, propre, ignifuge et sèche et gardez toujours l'appareil hors de portée des enfants et des personnes aux capacités mentales, sensorielles ou intellectuelles réduites. Le lieu de fonctionnement de l'appareil doit assurer l'accès immédiat à la soupape d'arrêt d'admission d'air comprimé. Il est important que la pression de l'air d'alimentation ne dépasse pas la plage recommandée.

3.3. Assemblage du dispositif

1. Raccordez le tuyau de vidange avec le bol à entonnoir et installez dans l'orifice du réservoir collecteur.

2. Fixez le plateau pour outils, soupape de vidange avec la conduite et vissez les roues.

3.4. Utilisation du dispositif

3.4.1. VIDANGE D'HUILE PAR GRAVITÉ :

1. Soulevez le véhicules (assurez-vous qu'il est bien sécurisé).
2. Mettez l'évier au-dessous du véhicule de manière à ce que le bol à entonnoir se trouve exactement au-dessous du réservoir à huile.
3. Ouvrez la soupape d'admission d'huile du tuyau de vidange, ensuite dévissez le bouchon de vidange du réservoir d'huile du véhicule.
4. Contrôlez le processus de vidange, en particulier le niveau de remplissage du réservoir de vidange.
5. Une fois terminé, vissez le bouchon de vidange, la soupape d'admission et enlevez le dispositifs sous le véhicule.

3.4.2. VIDANGE DU RÉSERVOIR DE VIDANGE :

1. Fermez les soupapes du dispositif.
2. Raccordez l'air comprimé au raccord convenable.
3. Ouvrir lentement la soupape au-dessous du raccord.
4. Mettez un récipient au-dessous de la soupape de vidange et la dévisser lentement.
5. Aune fois terminé, fermer les soupapes du réservoir et coupez la conduite de pressions.

ATTENTION ! ors de la vidange du réservoir, tenez fermement le tuyau de vidange pour vous assurer que le tuyau de vidange ne fait pas de mouvement inattendu en raison de la pression du fluide. Vous devez également prendre des précautions contre les éclaboussures d'huile qui s'échappe et dirigez le jet vers un conteneur d'huile usée approprié.

3.5. Nettoyage et entretien

a) Conservez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil.
b) Effectuez des inspections régulières de l'appareil pour vous assurer qu'il est en bon état de fonctionnement et qu'aucun dommage n'est survenu.
c) Nettoyez avec un chiffon doux et humide.
d) N'utilisez pas d'objets tranchants et/ou métalliques (par exemple, une brosse métallique ou une spatule en métal) pour le nettoyage car ils risquent d'endommager la surface du matériau dont l'appareil est fabriqué.
e) Avant chaque opération de nettoyage ou d'entretien, et lorsque l'équipement n'est pas utilisé, débranchez la conduite de pression et ouvriez les soupapes pour égaliser la pression.
f) L'huile usagée doit être éliminée conformément aux réglementations locales.
g) Nettoyez l'appareil qui est sale avec de l'huile de l'extérieur, avec un chiffon doux ou une brosse et en utilisant par exemple de l'essence ou d'autres agents de dégraissage et de nettoyage non agressifs pour les applications en atelier

Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro
Nome del prodotto	Recuperatore olio esausto
Modello	MSW-OBG40
Dimensioni [Larghezza x Profondità x Altezza; mm]	517x540x635-913
Peso [kg]	12
Volume del serbatoio di raccolta [l]	40
Capacità del recipiente dell'imbuto [l]	3
Pressione di esercizio massima [bar]	4

1. Descrizione generale

Le istruzioni servono come supporto nell'utilizzo sicuro ed efficace. Il prodotto è progettato e realizzato secondo precise indicazioni tecniche con l'utilizzo di tecnologie e componenti più innovativi ed elevati standard di qualità.

PRIMA DI INIZIARE AD UTILIZZARE IL PRODOTTO, LEGGERE ATTENTAMENTE E COMPRENDERE LE PRESENTI ISTRUZIONI.

Per assicurare il funzionamento duraturo ed efficace del dispositivo, occorre utilizzarlo in modo corretto e conservarlo conformemente alle indicazioni comprese nelle presenti istruzioni. I dati tecnici e le caratteristiche incluse nelle presenti istruzioni d'utilizzo sono aggiornate. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche relative all'aumento della qualità. Tenendo conto del progresso tecnico e della possibilità di ridurre il rumore, il dispositivo è stato progettato e costruito per limitare al minimo i rischi derivanti dalle emissioni di rumore.

Significato dei simboli

	Prima dell'utilizzo, leggere attentamente le istruzioni.

	**ATTENZIONE!** o **AVVERTENZA!** o **RICORDATI!** che descrive una situazione (segnale di avvertimento generale).
	Indossare occhiali protettivi.
	Indossare guanti protettivi.
	ATTENZIONE! Rischio di incendio - materiale infiammabile!
	Pericolo di avvelenamento con sostanze tossiche!
	ATTENZIONE! Carico sospeso (si applica al veicolo sollevato).
	Usare una protezione per i piedi.



ATTENZIONE! **Le illustrazioni incluse nelle istruzioni d'utilizzo sono a carattere illustrativo e in alcuni dettagli possono differenziarsi dall'aspetto reale del prodotto.**

Le istruzioni originali sono le istruzioni in versione tedesca. Le atre versioni linguistiche sono traduzioni dalla lingua tedesca .

2. Sicurezza d'utilizzo



ATTENZIONE! Leggere tutti gli avvertimenti relativi alla sicurezza e tutte le istruzioni. Il mancato rispetto delle avvertenze e delle istruzioni può provocare incendi e/o gravi lesioni personali o morte.

La parola "dispositivo" o "prodotto" utilizzata nelle avvertenze e nella descrizione delle istruzioni si riferisce alla recuperatore olio esausto.

2.1. Sicurezza nel luogo di lavoro

a) Tenere il luogo di lavoro ordinato e pulito e assicurare la giusta illuminazione. Il disordine o una cattiva illuminazione possono essere causa di incidenti. Occorre prevedere gli eventi, badare a quello che si fa e mantenere il buon senso durante l'utilizzo del dispositivo.
b) In caso di dubbi relativi al corretto funzionamento del dispositivo, occorre contattare l'assistenza tecnica del produttore.
c) Le riparazioni devono essere eseguite solo dall'assistenza del produttore. È vietato eseguire le riparazioni in modo autonomo!
d) In caso di accensione di fuoco o incendio, per estinguere il dispositivo sotto tensione, occorre utilizzare estintori a polvere o ad anidride carbonica (CO2).
e) Sulla postazione di lavoro non possono sostare bambini e persone non autorizzate. (La disattenzione può causare la perdita del controllo del dispositivo).
f) Utilizzare il dispositivo in un'area ben ventilata.
g) Il tubo di pressione deve essere collegato e scollegato con la valvola dell'aria chiusa.
h) Non puntare il tubo di pressione verso se stessi o verso altre persone o animali. L'aria compressa può causare gravi lesioni.
i) Non interrompere l'alimentazione di aria compressa schiacciando o piegando i tubi di pressione.
j) Quando si inizia a usare il dispositivo, aumentare gradualmente l'alimentazione d'aria al dispositivo per assicurarsi che funzioni correttamente. Se si nota un malfunzionamento, scollegare immediatamente il dispositivo dall'aria compressa e contattare il servizio di assistenza del produttore.
k) Controllare regolarmente lo stato degli adesivi con le informazioni relative alla sicurezza. Se gli adesivi sono illeggibili, occorre sostituirli.
l) Conservare le istruzioni per il loro successivo utilizzo. Se il dispositivo dovesse essere dato ad estranei, occorre fornirgli anche le istruzioni d'uso.
m) Gli elementi dell'imballaggio e i piccoli elementi di montaggio devono essere tenuti fuori dalla portata dei bambini.
n) Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini e degli animali.
o) Durante l'utilizzo di questo dispositivo con altri dispositivi, occorre rispettare anche le istruzioni d'uso degli altri dispositivi.



Ricordati! Proteggere i bambini e gli estranei mentre il dispositivo è in funzione.

2.2. Sicurezza personale

a) È vietato utilizzare il dispositivo quando si è stanchi, malati, sotto l'effetto di alcool, droga o medicinali che riducono in modo significativo le capacità relative alla gestione del dispositivo.
b) Il dispositivo non è destinato all'utilizzo da parte di persone (bambini compresi) con funzioni psichiche, sensoriali e mentali ridotte o prive di un'adeguata esperienza e/o conoscenza, a meno che non siano supervisionate da una persona responsabile della loro sicurezza o che abbiano ricevuto istruzioni su come usare il dispositivo.
c) Il dispositivo può essere azionato da persone fisicamente idonee, capaci di farlo funzionare e adeguatamente addestrate, che abbiano letto queste istruzioni e siano state istruite in materia di sicurezza e salute sul lavoro.
d) Occorre essere attenti, seguire il buon senso durante l'utilizzo del dispositivo. Un attimo di distrazione durante il lavoro, può essere causa di serie lesioni corporee.
e) Occorre indossare i dispositivi di protezione individuale, necessari durante l'utilizzo del dispositivo, elencati nel punto 1 delle spiegazioni dei simboli. L'uso di dispositivi di protezione individuale appropriati e certificati, riduce il rischio di lesioni.
f) Non sopravvalutare le tue capacità. Mantieni il corpo bilanciato e in equilibrio in ogni momento. Ciò consente un migliore controllo del dispositivo in situazioni impreviste.
g) Non indossare abiti larghi né gioielli.
h) Tenere i capelli, i vestiti e i guanti lontani dalle parti mobili.
i) Il dispositivo non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con il dispositivo.

2.3. Uso sicuro del dispositivo

a) Scollegare il tubo di pressione prima di effettuare regolazioni, sostituire accessori e anche dopo aver lavorato con il dispositivo. Questa misura precauzionale riduce il rischio di incidenti.
b) Conservare i dispositivi inattivi fuori dalla portata dei bambini e delle persone che non conoscono il dispositivo o queste istruzioni d'uso. I dispositivi sono pericolosi se utilizzati da persone senza esperienza.
c) Mantenere il dispositivo in buono stato tecnico.
d) Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
e) La riparazione e la manutenzione dei dispositivi devono essere eseguite da persone qualificate utilizzando solo parti di ricambio originali. Questo garantirà un funzionamento sicuro.
f) Per garantire l'integrità operativa progettata del dispositivo, non rimuovere le protezioni o le viti montate in fabbrica.
g) Non lasciare il dispositivo acceso senza sorveglianza.

h) Pulire regolarmente il dispositivo per prevenire l'accumulo permanente di impurità.
i) Utilizzare l'aria per alimentare il dispositivo, è vietato utilizzare altri gas.
j) Usare tubi rinforzati per il collegamento dell'aria compressa in aree con un alto rischio di danni meccanici.
k) Prima di ogni utilizzo, assicurarsi che la punta sia correttamente montata sul dispositivo e che il tubo sia ben fissato e non danneggiato.
l) L'aria fornita al dispositivo deve essere deumidificata, pulita e priva di impurità. La sporcizia può intasare i tubi e causare danni al dispositivo e ai suoi componenti.
m) Non trasportare o appendere il dispositivo per il tubo di pressione.
n) Se si notano perdite dal dispositivo o dai tubi, scollegare immediatamente l'alimentazione dell'aria compressa e correggere i guasti.
o) Non superare la pressione di alimentazione raccomandata, poiché ciò potrebbe danneggiare il dispositivo.
p) Il dispositivo non è un giocattolo. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.
q) È vietato apportare modifiche alla struttura del dispositivo per modificarne i parametri o la costruzione.
r) Tenere il dispositivo lontano da fonti di fuoco e calore.
s) La pressione di esercizio massima consentita del dispositivo non deve essere superata!
t) Quando si scarica l'olio da un veicolo sul sollevatore, assicurarsi che sia adeguatamente fissato per evitare che si abbassi o scivoli.
u) Non ci deve essere nessuna persona nel veicolo durante il funzionamento e il veicolo deve essere vuoto.
v) Assicurarsi che il motore sia raffreddato prima di iniziare a scaricare l'olio. Prestare particolare attenzione quando si usa il dispositivo perché l'olio scaricato può essere caldo e può causare gravi ustioni alla pelle.
w) Proteggere sempre la pelle e gli occhi dal contatto con olio e solventi.
x) Non avviare il motore del veicolo mentre si scarica l'olio.
y) Non lasciare il veicolo o il prodotto incustodito mentre si scarica l'olio.
z) Assicurarsi che il tappo di scarico sia al suo posto e che tutte li altri dispositivi siano state rimosse da sotto il veicolo prima di lasciare il veicolo a terra dopo il lavoro.
aa) Tenere d'occhio il livello di riempimento del serbatoio di raccolta per evitare perdite.
bb) Non riutilizzare l'olio usato per uso personale.
cc) Assicurarsi che tutte le valvole siano chiuse prima di collegare il prodotto a una fonte di aria compressa.



ATTENZIONE! Nonostante il dispositivo sia stato progettato per essere sicuro, disponga di adeguati dispositivi di protezione e

nonostante l'utilizzo di ulteriori elementi di sicurezza per l'utente, esiste ancora un piccolo rischio di incidenti o lesioni durante l'utilizzo del dispositivo. Si raccomanda di essere cauti e usare il buon senso durante il suo utilizzo.

3. Regole d'utilizzo

Il prodotto è usato per scaricare l'olio dai veicoli.
L'utente è responsabile per eventuali danni derivanti da un uso improprio.

3.1. Descrizione del dispositivo



1 – recipiente dell'imbuto
2 – valvola di entrata dell'olio
3 – tubo di scarico
4 – vite di fissaggio (regolazione della lunghezza del tubo di scarico)
5 – maniglia
6 – manometro
7 – collegamento dell'aria compressa
8 – valvola di alimentazione dell'aria compressa
9 – regolatore di pressione
10 – vassoio degli attrezzi
11 – tubo di scarico

12 - serbatoio di raccolta
13 – valvola di scarico del serbatoio di raccolta
14 - ruote

3.2. Preparazione al lavoro

POSIZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO

La temperatura ambiente non deve superare i 40°C e l'umidità relativa non deve superare l'85%. Utilizzare il dispositivo solo in aree ben ventilate. Non ostruire l'uscita dell'aria del dispositivo. Tenere il dispositivo lontano da qualsiasi superficie calda. Il dispositivo deve essere sempre utilizzato su una superficie piana, stabile, pulita, ignifuga ed asciutta e fuori dalla portata dei bambini e delle persone con funzioni psichiche, sensoriali e mentali ridotte. Il posto di lavoro deve fornire un accesso immediato alla valvola di chiusura dell'aria compressa. Assicurarsi che l'alimentazione del dispositivo corrisponda ai dati riportati sulla targhetta!

3.3. Montaggio del dispositivo

1. Collegare il tubo di scarico al recipiente dell'imbuto e installarlo nel foro del serbatoio di raccolta.

2. Attaccare il vassoio degli attrezzi, la valvola di scarico compreso il tubo e infine avvitare le ruote.

3.4. Lavorare con il dispositivo.

3.4.1. SCARICO DELL'OLIO PER GRAVITÀ:

1. Sollevare il veicolo (assicurarsi che sia ben fissato).
2. Posizionare la macchina di scarico sotto il veicolo in modo che il recipiente dell'imbuto del prodotto sia esattamente sotto il serbatoio dell'olio.
3. Svitare la valvola di entrata dell'olio sul tubo di scarico, poi svitare il tappo di scarico sul serbatoio dell'olio del veicolo.
4. Controllare il processo di scarico dell'olio, specialmente il livello di riempimento del serbatoio di raccolta.
5. Al termine, chiudere il tappo di scarico, la valvola di entrata e rimuovere il prodotto da sotto il veicolo.

3.4.2. SVUOTARE IL SERBATOIO DI RACCOLTA:

1. Chiudere tutte le valvole del dispositivo.

2. Collegare la fonte di aria compressa alla connessione appropriata.
3. Aprire lentamente la valvola sopra la connessione.
4. Mettere un recipiente sotto la valvola di scarico del serbatoio di raccolta e svitarla lentamente.
5. Al termine, chiudere le valvole e scollegare il tubo di pressione.

ATTENZIONE! Quando si svuota il serbatoio di raccolta, tenere saldamente il tubo di scarico per assicurarsi che il tubo con l'olio che viene pompato fuori non faccia un movimento inaspettato a causa della pressione del liquido che scorre. Bisogna anche proteggersi dagli spruzzi dell'olio che fuoriesce e puntare il getto verso un contenitore di olio usato adatto.

3.5. Pulizia e manutenzione

a) Conservare il dispositivo in luogo asciutto e fresco, protetto dall'umidità e dall'azione diretta dei raggi solari.
b) È necessario eseguire revisioni regolari del dispositivo per quanto riguarda l'efficienza tecnica ed eventuali danneggiamenti.
c) Per pulire, usare un panno morbido e umido.
d) Per pulire, non utilizzare oggetti appuntiti e/o metallici (ad esempio spazzole metalliche o spatole metalliche), in quanto possono danneggiare la superficie del materiale con cui è realizzato il dispositivo.
e) Prima di qualsiasi pulizia, regolazione o cambio di accessori e anche quando il dispositivo non viene utilizzato, scollegare la spina di rete e raffreddare completamente il dispositivo.
f) Smaltire l'olio usato in conformità con le normative locali.
g) Pulire l'esterno del dispositivo contaminato dall'olio con un panno morbido o una spazzola usando ad esempio acqua ragia minerale o altri sgrassanti e detergenti non aggressivi per l'uso in officina.

Datos técnicos

Descripción del parámetro	Valor del parámetro
Nombre del producto	Extractor de aceite
Modelo	MSW-OBG40
Medidas [Ancho x Profundidad x Altura; mm]	517x540x635-913
Peso [kg]	12
Capacidad del depósito recogedor [l]	40
Capacidad del recipiente de embudo [l]	3
Presión máxima de trabajo [bar]	4

1. Descripción general

El manual está pensado para ayudar para un uso seguro y fiable. El producto está diseñado y fabricado siguiendo estrictamente las especificaciones técnicas, utilizando la tecnología y los componentes más modernos y manteniendo los más altos estándares de calidad.

ANTES DE EMPEZAR A TRABAJAR HAY QUE LEER Y COMPRENDER ATENTAMENTE ESTE MANUAL.

Para garantizar un funcionamiento duradero y fiable del aparato, se debe prestar atención a su correcto funcionamiento y mantenimiento de acuerdo con las instrucciones de este manual. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual están actualizados. El fabricante se reserva el derecho a realizar cambios para mejorar la calidad. Teniendo en cuenta los avances tecnológicos y la posibilidad de reducir el ruido, el aparato está diseñado y construido de tal manera que el riesgo resultante de las emisiones de ruido se reduce al mínimo.

Explicación de los símbolos

	Lea las instrucciones antes de utilizar el aparato.

	**¡ATENCIÓN!** o **¡ADVERTENCIA!** o **¡RECUERDE!** describe la situación (señal de advertencia).
	Usar gafas de seguridad.
	Usar guantes de protección.
	¡ATENCIÓN! Peligro de incendio: ¡material inflamable!
	¡Advertencia del peligro de envenenamiento con sustancias tóxicas!
	¡ATENCIÓN! Carga suspendida (se aplica al vehículo elevado).
	Usar protección para los pies.



¡ATENCIÓN! **Las ilustraciones de este manual son solo para fines ilustrativos y pueden diferir en algunos detalles del aspecto real del producto.**

El manual original es la versión alemana. Las otras versiones lingüísticas son traducciones del alemán.

2. Seguridad de uso



¡ATENCIÓN! Leer todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar lesiones graves o la muerte.

El término "aparato" o "producto" en las advertencias y en la descripción de las instrucciones se refiere al extractor de aceite.

2.1. Seguridad en el lugar de trabajo

a) Mantener el lugar de trabajo ordenado y bien iluminado. El desorden o la mala iluminación pueden provocar accidentes. Hay que ser previsor, observar lo que se hace y ser razonable al usar el aparato.
b) Si tiene alguna duda sobre el funcionamiento del producto o si está dañado, póngase en contacto con el servicio técnico del fabricante.
c) Las reparaciones del producto solo pueden ser realizadas por el servicio técnico del fabricante. ¡No realizar las reparaciones por si solo!
d) En caso de incendio o de ignición, solo deben utilizarse extintores de polvo o de nieve (CO_2) para extinguir el aparato bajo tensión.
e) No se permite la presencia de niños o personas no autorizadas en la zona de trabajo. (La falta de atención puede provocar la pérdida de control del aparato).
f) Usar el aparato en una zona bien ventilada.
g) La conexión y desconexión de la manguera de presión debe hacerse con la válvula de aire cerrada.
h) No apunte la manguera de presión hacia sí mismo o hacia otras personas o animales. El aire a presión puede causar lesiones graves.
i) No corte el suministro de aire comprimido aplastando o doblando las mangueras de presión.
j) Cuando empiece a utilizar el aparato, aumente gradualmente el suministro de aire al aparato para asegurarse de que funciona correctamente. Si observa un mal funcionamiento, desconecte inmediatamente el aparato del aire comprimido y póngase en contacto con el servicio técnico del fabricante
k) Compruebe regularmente el estado de las pegatinas con información relativa a la seguridad. En caso de que las pegatinas sean ilegibles, deberán ser sustituidas.
l) Conservar este manual para futuras consultas. Si el aparato se va a entregar a un tercero, el manual de usuario también debe entregarse con él.
m) Guardar las piezas del embalaje y las piezas pequeñas de montaje fuera del alcance de los niños.
n) Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños y los animales.
o) Si se utiliza este aparato junto con otros aparatos, deben seguirse también las demás instrucciones de uso.



¡Recuerde! Hay que proteger los niños y las personas ajenas al utilizar el aparato.

2.2. Seguridad personal

a) No usar el aparato cuando esté cansado, enfermo o bajo los efectos del alcohol, drogas o medicamentos que limiten sustancialmente su capacidad de manejo del aparato.

b) El aparato no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos los niños) con funciones mentales, sensoriales o intelectuales reducidas o con falta de experiencia y/o conocimientos, a menos que estén supervisadas por una persona responsable de su seguridad o que ésta les haya dado instrucciones sobre el funcionamiento del aparato.
c) El aparato puede ser operado por personas físicamente aptas, capaces de manejarlo y que hayan recibido la formación adecuada, y que hayan leído estas instrucciones y hayan sido instruidas en materia de seguridad y salud laboral.
d) Hay que estar atento, usar el sentido común durante el trabajo con el aparato. Un momento de desatención mientras se trabaja puede provocar graves lesiones personales.
e) Usar el equipo de protección personal necesario para trabajar con el aparato, tal y como se especifica en el punto 1 de la explicación de los símbolos. El uso de equipos de protección personal adecuados y homologados reduce el riesgo de lesiones.
f) No sobreestime sus posibilidades. Mantener el equilibrio del cuerpo en todo momento durante el trabajo. Esto permite un mejor control del aparato en situaciones inesperadas.
g) El aire a presión puede causar lesiones graves.
h) Se recomienda usar protección para los ojos, los oídos y las vías respiratorias.
i) El aparato no es un juguete. Los niños deben ser supervisados para que no jueguen con el aparato.

2.3. Uso seguro del aparato

a) Desconecte la manguera de presión antes de realizar ajustes, cambiar accesorios y también después de trabajar con el aparato. Esta medida preventiva reduce el riesgo de accidente.
b) Guardar el equipo no utilizado fuera del alcance de los niños y de cualquier persona que no esté familiarizada con el aparato o con este manual. Los aparatos son peligrosos en manos de usuarios inexpertos.
c) Mantener el aparato en buen estado de funcionamiento.
d) Mantener el aparato fuera del alcance de los niños.
e) La reparación y el mantenimiento del aparato deben ser realizados por personal cualificado y utilizando únicamente piezas de recambio originales. Esto garantiza la seguridad de uso.
f) Para garantizar la integridad operativa del aparato, no retirar las cubiertas instaladas de fábrica ni aflojar los tornillos.
g) No dejar el aparato encendido sin vigilancia.
h) Limpiar regularmente el aparato para evitar que se deposite permanentemente la suciedad.
i) Utilice aire para alimentar el aparato, está prohibido utilizar otros gases.

j) Utilice mangueras reforzadas para la conexión de aire comprimido en zonas con alto riesgo de daños mecánicos.
k) Antes de cada uso, asegúrese de que el extremo está correctamente montado en el aparato y que la manguera está bien sujeta y sin daños.
l) El aire suministrado al aparato debe estar seco, limpio y libre de impurezas. La suciedad puede obstruir las mangueras y dañar el aparato y sus componentes.
m) No transporte ni cuelgue el aparato por la manguera de presión.
n) Si observa alguna fuga en el aparato o en las mangueras, desconecte inmediatamente el suministro de aire comprimido y elimine la avería.
o) No supere la presión de suministro recomendada, ya que podría dañar el aparato.
p) El aparato no es un juguete. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin la supervisión de un adulto.
q) Está prohibido manipular la estructura del aparato para cambiar sus parámetros o su construcción.
r) Mantener el aparato alejado de fuentes de fuego y calor.
s) No debe superarse la presión de funcionamiento máxima permitida del aparato.
t) Al vaciar el aceite de un vehículo sobre la plataforma elevadora, compruebe si está bien asegurado para evitar que baje o se deslice.
u) No debe haber ninguna persona en el vehículo durante el trabajo y el vehículo debe estar vacío.
v) Asegúrese de que el motor se ha enfriado antes de empezar a vaciar el aceite del motor. Tenga especial cuidado al utilizar el aparato, ya que el aceite que sale puede estar caliente y causar graves quemaduras en la piel.
w) Proteja siempre la piel y los ojos del contacto con el aceite y los disolventes.
x) Está prohibido arrancar el motor del vehículo mientras se vacía el aceite del motor.
y) No deje el vehículo o el producto sin vigilancia mientras se vacía el aceite.
z) Asegúrese de que el tapón de vaciado está en su sitio y de que se han retirado todos los otros aparatos de debajo del vehículo antes de bajarlo al suelo después del trabajo.
aa) Compruebe el nivel de llenado del depósito recogedor para evitar fugas.
bb) El aceite usado no debe reutilizarse para fines privados.
cc) Asegúrese de que todas las válvulas están cerradas antes de conectar el producto a la fuente de aire comprimido.



¡ATENCIÓN! Aunque el aparato está diseñado para ser seguro, tiene medidas de protección adecuadas, y a pesar del uso de elementos adicionales de seguridad para el usuario, sigue existiendo un pequeño riesgo de accidente o lesión al

manipularlo. Es aconsejable tener precaución y sentido común al utilizarlo.

3. Normas de uso

El producto se utiliza para drenar el aceite de los vehículos.
El usuario es responsable de cualquier daño resultante del mal uso.

3.1. Descripción del aparato



1 – recipiente de embudo
2 – válvula de entrada de aceite
3 – tubo de drenaje
4 – tornillo de presión (ajuste de longitud del tubo de drenaje)
5 – asa
6 – manómetro
7 – conexión de aire comprimido
8 – válvula de suministro de aire comprimido
9 – regulador de presión
10 – bandeja para herramientas
11 – manguera de drenaje
12 – depósito recogedor
13 – válvula de drenaje del depósito recogedor
14 - ruedas

3.2. Preparación para el trabajo

UBICACIÓN DEL APARATO

La temperatura ambiente no debe superar 45°C y la humedad relativa no debe superar 85%. Usar el aparato solo en zonas bien ventiladas. No tapar la salida de aire del aparato. Mantener el aparato alejado de cualquier superficie caliente. El aparato debe utilizarse siempre sobre una superficie plana, estable, limpia, ignífuga y seca, y fuera del alcance de los niños y de las personas con funciones mentales, sensoriales o intelectuales reducidas. El lugar de trabajo debe proporcionar un acceso inmediato a la válvula de cierre del aire comprimido. Asegúrese de que la presión de aire que suministra el aparato no supera el rango recomendado.

3.3. Montaje del aparato

1. Conecte el tubo de drenaje con el recipiente de embudo e móntelo en el orificio del depósito recogedor.

2. Coloque la bandeja de herramientas, la válvula de drenaje con la manguera y, por último, atornille las ruedas.

3.4. Trabajo con el aparato

3.4.1. DRENAJE POR GRAVEDAD DEL ACEITE:

1. Levante el vehículo (asegúrese de que está bien asegurado).
2. Coloque el recogedor debajo del vehículo de manera que el recipiente de embudo del producto esté exactamente debajo del depósito para el aceite.
3. Desatornille la válvula de entrada de aceite en el tubo de drenaje y, a continuación, desenrosque el tapón de drenaje en el depósito de aceite en el vehículo.
4. Controle el proceso de drenaje del aceite, especialmente el nivel de llenado del depósito recogedor.
5. Cuando haya terminado, atornille el tapón de drenaje, la válvula de entrada y retire el producto de debajo del vehículo.

3.4.2. VACIADO DEL DEPÓSITO RECOGEDOR:

1. Cierre todas las válvulas del aparato.
2. Conecte la fuente de aire comprimido a una conexión adecuada.
3. Abra lentamente la válvula encima de la conexión.

4. Coloque el recipiente debajo de la válvula de drenaje del depósito recogedor y desenrósquela lentamente.
5. Cuando termine, cierre las válvulas y desconecte la manguera de presión.

¡ATENCIÓN! Al vaciar el depósito del depósito recogedor, sujete bien la manguera de drenaje para asegurarse de que la manguera con el aceite que se está bombeando no haga un movimiento inesperado debido a la presión del líquido que fluye. También debe protegerse para no ser rociado con el aceite que sale y apuntar el chorro a un recipiente de aceite usado adecuado.

3.5. Limpieza y mantenimiento

a) Guardar el aparato en un lugar seco y fresco, protegido de la humedad y de la luz solar directa.
b) Realizar inspecciones periódicas del aparato para asegurarse de que está en buen estado de funcionamiento y de que no se ha producido ningún daño.
c) Usar un paño suave y húmedo para la limpieza.
d) No usar objetos afilados y/o metálicos (por ejemplo, un cepillo de alambre o una espátula de metal) para la limpieza, ya que pueden dañar la superficie del aparato.
e) Antes de cualquier acción de limpieza o mantenimiento y cuando el aparato no esté en uso, desconecte la manguera de presión y desenrosque las válvulas para igualar la presión.
f) Elimine el aceite usado de acuerdo con la normativa local.
g) Limpie el exterior del aparato ensuciado por el aceite con un paño suave o un cepillo utilizando, por ejemplo, nafta craqueada u otros productos de desengrase y limpieza no agresivos para uso en talleres.

Műszaki adatok

Paraméter leírása	Paraméter értéke
Termék megnevezése	Olajleeresztő tálca
Típus	MSW-OBG40
Méretek [Szélesség x Hosszúság x Magasság; mm]	517x540x635-913
Tömeg [kg]	12
Leeresztőtartály űrtartalma [l]	40
Tölcsértál űrtartalma [l]	3
Maximum üzemi nyomás [bar]	4

1. Általános leírás

Az utasítás célja, hogy segítse a biztonságos és megbízható használatot. A termék tervezése és kivitelezése szigorúan a műszaki előírások szerint, a legmodernebb technológiák és komponensek használatával, a legmagasabb minőségi normák betartása mellett történt.

A MUNKA MEGKEZDÉSE ELŐTT GONDOSAN OLVASSA ÁT ÉS ÉRTELMEZZE A JELEN UTASÍTÁST!

A berendezés hosszú és megbízható működésének biztosítása céljából ügyelni kell annak megfelelő kezelésére és karbantartására, a jelen utasítás útmutatásainak megfelelően. A jelen kezelési utasításban megadott műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja magának a minőség javításával kapcsolatos változtatások jogát. A műszaki fejlődésnek és a zajszint korlátozási lehetőségének a figyelembevételével a berendezés felépítése a lehető legkisebbre csökkenti a zajkibocsátásból eredő kockázatot.

Jelmagyarázat

	Használat előtt olvassa el a használati útmutatót!
	A **FIGYELEM!** a **VIGYÁZAT!** vagy a **NE FELEDJE!** az adott helyzetre figyelmeztet (általános figyelmeztető jel).

	Védőszemüveg használata kötelező.
	Védőkesztyű használata kötelező.
	FIGYELEM! Gyúlékony (tűzveszélyes) anyag vagy magas hőmérséklet!
	Mérgező anyag!
	FIGYELEM! Függő súly (felemelt gépjármű esetén)!
	Lábvédő használata kötelező.



FIGYELEM! **A jelen utasítás illusztrációi szemléltető jellegűek, és esetenként eltérhetnek a termék tényleges kinézetétől.**

Eredeti utasításnak a német változat tekintendő. A többi nyelvi változat a német eredeti fordítása.

2. Biztonságos használat



FIGYELEM! Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és útmutatót! A figyelmeztetések és az útmutató előírásainak megszegése súlyos testi sérülést vagy halált okozhat.

A figyelmeztetésben és az útmutatóban használt „eszköz” vagy „termék” kifejezés alatt olajleeresztő tálca értendő.

2.1. Munkavédelem

a) A munkavégzés helyén tartson rendet és biztosítson megfelelő világítást! A rendetlenség és a gyér világítás balesethez vezethet. Az eszköz használata közben legyen előrelátó és körültekintő, és cselekedjen megfontoltan!
b) Ha nem biztos abban, hogy a termék megfelelően működik-e, vagy ha sérülést talál rajta, vegye fel a kapcsolatot a gyártó szervizével!
c) A termék javítását kizárólag a gyártó szervize végezheti el. Tilos a javítást saját kezűleg elvégezni!
d) Ha tűz vagy láng lépne fel, a feszültség alatti berendezés oltására kizárólag poroltót vagy szénsavhóval (CO2) oltót használjon!
e) A munkaállomáson nem tartózkodhat gyermek vagy illetéktelen személy. (Figyelmetlenség miatt elveszítheti uralmát az eszköz felett.)
f) Az eszközt jól szellőző térben kell használni.
g) A nyomóvezeték be- illetve lecsatolását zárt légszelep mellett kell elvégezni.
h) Ne fordítsa a nyomóvezetéket saját maga, mások vagy állatok irányába! A magas nyomású levegő komoly sérüléseket okozhat.
i) A beömlő sűrített levegő útját nem szabad elzárni a nyomóvezeték összenyomásával vagy megtörésével.
j) Az eszköz elindításakor a levegő beáramlási sebességét fokozatosan kell növelni, hogy az eszköz esetleges meghibásodása észlelhető legyen. Ha az eszköz működésében hibát észlel, azonnal zárja el a sűrített levegő beáramlását, és vegye fel a kapcsolatot a gyártó szervizével!
k) Rendszeresen ellenőrizze a biztonsági tudnivalókat tartalmazó címkék állapotát! Ha a címke nem olvasható, újat kell felragasztani.
l) A használati útmutatót őrizze meg, hogy később is segítségére legyen! Amennyiben az eszköz harmadik személynek kerül átadásra, az eszközzel együtt a használati útmutatót is oda kell adni.
m) A csomagolás részei és az apró szerkezeti elemek gyermekek elől elzárva tartandók.
n) Gyermekektől és állatoktól távol tartandó.
o) Ha az eszközt más eszközzel egyidejűleg használja, a többi használati útmutatót is be kell tartania.



Ne feledje! Használat közben fokozottan ügyeljen gyermekek és a közelben tartózkodók testi épségére!

2.2. Személyes biztonság

a) Önnek tilos az eszközt használnia, ha fáradt, beteg, vagy alkohol, kábítószer, illetve olyan gyógyszer befolyása alatt áll, amely lényegesen korlátozza az ön képességeit az eszköz használatában.
b) Az eszközt úgy tervezték, hogy azt nem használhatja korlátozott mentális, érzékszervi vagy szellemi képességű személy (ideértve a gyerekeket is), sem

olyan, aki nem rendelkezik megfelelő tapasztalattal és/vagy ismerettel, kivéve, ha egy a biztonságáért felelős személy felügyelete alatt áll, vagy ha e felelős személytől útmutatást kapott az eszköz kezelésére vonatkozólag.

c) Az eszközt csak fizikailag erre alkalmas, megfelelően képzett személyek használhatják, akik megismerkedtek e használati útmutatóval, és részesültek munkavédelmi képzésben.

d) Az eszköz használata közben legyen körültekintő, és döntsön józan megfontolások alapján. A munka közben megengedett pillanatnyi figyelmetlenség komoly testi sérülésekkel járhat.

e) Az eszköz használata közben viselni kell az 1. pont jelmagyarázatában említett munkavédelmi felszerelést.
A megfelelő és bevizsgált munkavédelmi felszerelés csökkenti a sérülés kockázatát.

f) Ne becsülje túl saját lehetőségeit! A munkavégzés során mindvégig igyekezzen megőrizni testi egyensúlyát! Ezáltal a váratlan helyzetekben jobban képes lesz megőrizni uralmát az eszköz felett.

g) A magas nyomású levegő súlyos sérüléseket okozhat.

h) Javasolt gondoskodni a szem, a fül és a légutak védelméről.

i) Az eszköz nem játékszer. Ügyeljen rá, hogy gyermekek ne játsszanak az eszközzel!

2.3. Az eszköz biztonságos használata

a) Mielőtt hozzálátna az eszköz beállításához vagy alkatrészének cseréjéhez, vagy a munka befejeztével csatolja le a nyomóvezetéket az eszközről! Ezzel az óvintézkedéssel csökkentehtő a baleset kockázata.

b) Ha az eszköz használaton kívül van, tárolja gyermekek, képzetlen vagy jelen használati útmutatót nem ismerő személyek elől elzárt helyen! Képzetlenek kezében az eszköz veszélyt jelent.

c) Tartsa az eszközt jó műszaki állapotban!

d) Az eszközt óvja gyermekektől!

e) Az eszköz karbantartását csak szakképzett személy végezheti, és kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja a felhasználó biztonságát.

f) Az eszköz rendeltetés szerinti helyes működésének megóvása érdekében nem szabad eltávolítani a gyárilag beépített védőlemezeket vagy csavarokat.

g) A bekapcsolt eszközt tilos őrizetlenül hagyni.

h) Az eszközt rendszeresen tisztítani kell a tartós lerakódások megelőzése érdekében.

i) Az eszköz levegővel működik; más gázok használata tilos!

j) Ahol a műszaki sérülés kockázata magas, sűrített levegő vezetésére alkalmas nyomóvezeték használandó.

k) Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a csatlakozóvég megfelelően van-e bekötve az eszközbe, valamint azt, hogy a légtömlő nem sérült-e és megfelelően van-e rögzítve.

l) Az eszközbe vezetett levegőnek száraznak, tisztának, szennyeződéstől mentesnek kell lennie. A szennyeződés eltömítheti a vezetékeket, és az eszköz, illetve alkatrészeinek sérüléséhez vezethet.

m) Az eszközt tilos hordozni vagy felakasztani a nyomóvezetékénél fogva.

n) Ha szivárgást észlel az eszközön vagy a tömlőn, azonnal zárja el a sűrített levegőt, majd végezze el a javítást!

o) Tilos túllépni a bejövő nyomás ajánlott értékét, mert az megrongálhatja az eszközt.

p) Az eszköz nem játékszer. Az eszköz tisztítását és karbantartását felnőtt felügyelete nélkül nem végezhetik gyermekek.

q) Tilos az eszköz szerkezetébe bármit beépíteni az eszköz működési paramétereinek javítása érdekében.

r) Az eszközt óvni kell tűz- és hőforrástól.

s) Tilos túllépni az eszköz legnagyobb megengedett üzemi nyomásértékét.

t) Emelőn lévő járműről történő olajleeresztés közben ellenőrizze, hogy a gépjármű leengedéssel és csúszással szembeni védelme megfelelő-e!

u) Munkavégzés közben a gépjárműben nem tartózkodhat senki, a gépjárműnek üresnek kell lennie.

v) Ellenőrizze, hogy a motor kihűlt-e az olajleeresztés megkezdése előtt! Különös óvatossággal járjon el a berendezés használata közben, mert a leeresztett olaj forró lehet, és ez súlyos égési sérülést okozhat!

w) Mindig óvja bőrét és a szemét olajjal és oldószerekkel való érintkezéstől!

x) Tilos a gépjármű motorját olajleeresztés közben beindítani!

y) A gépjárművet és a terméket tilos felügyelet nélkül hagyni olajleeresztés közben!

z) Mielőtt a gépjárművet leengedi a talajra a munka befejezése után, ellenőrizze, hogy a lefolyódugó fel van-e helyezve, és hogy nincs semmilyen más berendezés a gépjármű alatt!

aa) Szivárgás megelőzése érdekében ellenőrizze a leeresztőtartály töltöttségi szintjét!

bb) Tilos a fáradt olaj újbóli felhasználása magáncélokra.

cc) A termék sűrített levegőhöz való csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy az összes szelep be van-e csavarva!



FIGYELEM! Bár az eszközt biztonságosra tervezték és ellátták megfelelő biztonsági felszereléssel, valamint a felhasználó biztonságát fokozó további tartozékokkal, az eszközzel végzett munka ennek ellenére sérülés vagy baleset alacsony szintű kockázatával jár. Használata közben fokozott óvatossággal és körültekintéssel kell eljárni.

3. A használat szabályai

A termék gépjárművek olajleeresztésére szolgál.
A nem rendeltetésszerű használatból eredő minden kárért a felhasználó viseli a felelősséget.

3.1. Berendezés leírása



1 – tölcsértál
2 - olajbemeneti szelep
3 - lefolyócső
4 – nyomócsavar (lefolyócső hosszúságának szabályozása)
5 - fogantyú
6 – manométer
7 – sűrített levegő csatlakozója
8 – sűrítettlevegő szelep
9 – nyomásszabályozó
10 – szerszámostálca
11 - lefolyótömlő
12 – leeresztőtartály
13 – leeresztőtartály leeresztőszelepe
14 – kerekek

3.2. Munkára való előkészítés

BERENDEZÉS ELHELYEZÉSE

A környezeti hőmérséklet nem haladhatja meg a 45°C hőmérsékletet, a relatív páratartalom pedig nem lehet 85%-nál magasabb. A berendezés kizárólag jól szellőző helyiségekben tárolható. Tilos a berendezés légkimenetét eltakarni. A berendezés forró felületektől távol tartandó. A berendezést mindig egyenletes, stabil, tiszta, tűzálló és száraz felületen üzemeltesse, gyermekektől és korlátozott pszichikai, érzékelési és szellemi funkciókkal rendelkező személyektől távol! A berendezés üzemelési helyén azonnali hozzáférést kell biztosítani a sűrítettlevegő-ellátást kikapcsoló szelephez. Ne feledje, hogy a berendezést ellátó levegő nyomása nem haladhatja meg az ajánlott tartományt!

3.3. Berendezés összeszerelése

1. Csatlakoztassa a lefolyócsövet a tölcsértálhoz, és szerelje fel a leeresztőtartály nyílásába!

2. Rögzítse a szerszámostálcát, a leeresztőszelepet a tömlővel, és végül forgassa el a kerekeket!

3.4. Munkavégzés a berendezéssel

3.4.1. GRAVITÁCIÓS OLAJLEERESZTÉS:

1. Emelje fel a gépjárművet (ellenőrizze, hogy megfelelően van-e rögzítve)!
2. A leeresztőtálcát helyezze a gépjármű alá úgy, hogy a tölcsértál pontosan az olajtartály alatt helyezkedjen el!
3. Csavarja le az olajbemeneti szelepet a lefolyócsövön, ezután csavarja le a lefolyódugót a gépjármű olajtartályán!
4. Felügyelje az olajleeresztés folyamatát, különösen a leeresztőtartály töltöttségi szintjét!
5. Amikor befejezte, csavarja fel a lefolyódugót, a bemeneti szelepet, és távolítsa el a terméket a gépjármű alól!

3.4.2. LEERESZTŐTARTÁLY KIÜRÍTÉSE:

1. Zárja el a berendezés összes szelepét!
2. Csatlakoztassa a megfelelő csatlakozóhoz a sűrítettlevegő-forrást!
3. Lassan nyissa ki a csatlakozó feletti szelepet!

4. Helyezze az edényt a leeresztőtartály leeresztőszelepe alá, és lassan csavarja le!
5. Befejezés után csavarja rá a szelepeket, és csatlakoztassa le a nyomóvezetéket!

FIGYELEM! A leeresztőtartály kiürítése során tartsa stabilan a lefolyótömlőt annak megelőzése érdekében, hogy a tömlő a kiszivattyúzott olajjal a rajta átfolyó folyadéktól váratlan mozdulatot végezzen! A kifolyó olajjal szembeni fröcskölésvédelmet is biztosítani kell, és a sugarat a megfelelő fáradtolaj-tartályra kell irányítani.

3.5. Tisztítás és karbantartás

a) A darut száraz és hűvös, nedvesség és közvetlen napsugárzás ellen védett helyen kell tárolni.
b) A berendezést rendszeresen szemlézni kell műszaki állapot és sérülésmentesség szempontjából.
c) Tisztításra puha, nedves törlőruhát használjon!
d) A tisztításhoz ne használjon éles és/vagy fém tárgyakat (pl. drótkefét vagy fémlapátkát), mivel ezek megsérthetik a berendezés anyagának a felületét!
e) Tisztítás, karbantartás előtt minden egyes alkalommal, továbbá ha a berendezést nem használja, csatlakoztassa le a nyomóvezetéket, és csavarja le a szelepeket a nyomáskiegyenlítés biztosítására!
f) A fáradt olajat a helyileg hatályos jogszabályoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.
g) A kívülről olajjal szennyezett berendezést puha törlőruhával és ecsettel tisztítsa, és pl. krakkolt benzint vagy más, műhelyi alkalmazásra tervezett, nem agresszív zsírtalanító és tisztítószert használjon!

Specifikationer

Parameters beskrivelse	Parameters værdi
Produktnavn	Opsamlingstank til motorolie
Model	MSW-OBG40
Mål [bredde x dybde x højde; mm]	517x540x635-913
Vægt [kg]	12
Tanks kapacitet [l]	40
Tragtskål kapacitet [l]	3
Maksimalt arbejdstryk [bar]	4

1. Generel beskrivelse

Denne brugsanvisning skal hjælpe dig med at betjene maskinen på sikker og pålidelig vis. Produktet er designet og fremstillet nøje efter de gældende tekniske forskrifter, ved hjælp af de nyeste teknologier og komponenter, og ved anvendelse af de højeste kvalitetsstandarder.

LÆS DENNE BRUGSANVISNING GRUNDIGT IGENNEM OG FORSTÅ INDHOLDET,
FØR DU TAGER PRODUKTET I BRUG.

For at sikre en lang og pålidelig drift af maskinen er det nødvendigt, at maskinen betjenes og vedligeholdes i overensstemmelse med retningslinjerne, der er specificeret i denne brugsanvisning. Tekniske data og specifikationer i denne brugsanvisning er aktuelle. Producenten forbeholder sig retten til at foretage eventuelle ændringer, der anses for at være en forbedring af det oprindelige produkt. Under hensyntagen til den tekniske udvikling og muligheder for støjbegrænsning blev maskinen udviklet og opbygget således, at risikoen forbundet med støjemission begrænses til et minimum.

Symbolforklaring

	Før brug skal du læse instruktionerne.
	**ADVARSEL!** eller **OBS!** eller **HUSK!** der beskriver en given situation (generelt advarselsskilt).

	Brug sikkerhedsbriller.
	Brug beskyttelseshandsker.
	BEMÆRK! Brandfare – brandfarlige materialer!
	Fare for forgiftning med toksiske stoffer!
	BEMÆRK! Hængende vægt (gælder for et hævet køretøj).
	Brug sikkerhedsfodtøj.



BEMÆRK! **Billederne i denne brugsanvisning tjener udelukkende som illustration. De kan i visse detaljer afvige fra det faktiske produkt.**

Den originale brugsanvisning er udarbejdet på tysk. De øvrige sprogversioner er oversættelser fra tysk.

2. Brugssikkerhed



BEMÆRK! Alle instruktioner og sikkerhedsadvarsler skal læses. Manglende overholdelse af advarslerne og instruktionerne kan resultere i alvorlig personskade eller død.

Betegnelsen ”maskine” eller ”produkt” i det efterfølgende henviser til opsamlingstank til motorolie.

2.1. Arbejdspladssikkerhed

a) God belysning og orden på arbejdspladsen skal opretholdes. Uorden eller dårlig belysning kan føre til ulykker. Ved brug af denne maskine, skal du være

fremadrettet og bruge din sunde fornuft. Du skal også altid være opmærksom på hvad du laver.

b) Du skal kontakte producentens service, hvis du er i tvivl om produktet fungerer korrekt, eller hvis der findes skader på produktet.

c) Produktet må kun repareres af producentens service. Du må ikke foretage reparationer selv.

d) Hvis maskinen er strømført og der opstår brand må der kun bruges tørt pulver eller kuldioxid (CO2) ildslukkere til at slukke maskinen.

e) Ophold af børn eller andre uautoriserede personer på arbejdspladsen, forbudt. (Uopmærksomhed kan resultere i tab af kontrol over maskinen.)

f) Maskinen skal anvendes i et godt ventileret område.

g) Ved tilslutning og frakobling af trykledningen skal luftventilen være lukket.

h) Ret aldrig trykledningen direkte mod dig selv eller mod andre personer eller dyr. Luft under tryk kan forårsage alvorlig personskade.

i) Tilførslen af trykluft må ikke afbrydes ved at knække eller bøje trykledningerne.

j) Når du begynder at arbejde med maskinen, øg trykket gradvist for at kontrollere, om maskinen fungerer korrekt. Hvis det konstateres, at maskinen ikke fungerer som den skal, må lufttilførslen straks afbrydes og producents serviceafdeling kontaktes.

k) Sikkerhedsmærkaterne bør kontrolleres regelmæssigt. Ulæselige sikkerhedsmærkaterne skal udskiftes.

l) Brugsvejledningen skal gemmes til fremtidig brug. Hvis enheden videregives til tredjemand, skal brugsvejledningen medfølge.

m) Visse elementer, såsom emballageelementer og små samleelementer bør opbevares utilgængeligt for børn.

n) Maskinen skal opbevares utilgængeligt for børn og kæledyr.

o) Når du bruger denne maskine sammen med andre enheder, skal du også overholde de andre brugsanvisninger.



Husk! Mens maskinen betjenes, skal børn og andre tilstedeværende personer beskyttes.

2.2. Personlig sikkerhed

a) Det er forbudt at betjene maskinen i en tilstand af træthed, sygdom, påvirket af alkohol, medicin eller stoffer, der markant begrænser evnen til at betjene maskinen.

b) Maskinen er ikke beregnet til at blive brugt af mennesker (inklusive børn) med nedsatte mentale, sensoriske og mentale funktioner eller uden tilstrækkelig erfaring og / eller viden. Undtaget en situation, hvor de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed eller har modtaget instruktioner fra dem om, hvordan maskinen betjenes.

c) Maskinen kan kun betjenes af fysisk velegnede, dygtige og uddannede personer, der har læst denne brugsvejledning og er blevet uddannet inden for arbejdsmiljø og sikkerhed.
d) Når maskinen betjenes, skal man være forsigtig og bruge sund fornuft. Et øjebliks uopmærksomhed under betjening af udsyret kan medføre alvorlig personskade.
e) Brug det personlige beskyttelsesudstyr, der kræves til betjening af maskinen, der er angivet i punkt 1 i forklaringen på symbolerne. Brug af passende, certificeret personligt beskyttelsesudstyr reducerer risikoen for personskade.
f) Man skal ikke overvurdere sine evner. Man skal hele tiden bevare god kropsbalance. God balance muliggør bedre kontrol af maskinen i uventede situationer.
g) Trykluft kan forårsage alvorlig personskade.
h) Brug beskyttelsesbriller, høreværn og åndedrætsværn.
i) Maskinen er ikke et legetøj. For at sikre sig, at børn ikke leger med maskinen, skal de være under opsyn.

2.3. Sikker brug af maskinen

a) Husk at frakoble trykledningen før afsluttet arbejde, før maskinen indstilles eller tilbehør udskiftes. Det er en sikkerhedsforanstaltning, som forhindrer en ulykke.
b) Opbevar ubrugte maskiner uden for børns rækkevidde og personer, der ikke kender maskinen eller denne betjeningsvejledning. Maskinerne er farlige i hænderne på uerfarne brugere.
c) Maskinen skal holdes i god teknisk stand.
d) Maskinen skal opbevares utilgængeligt for børn.
e) Vedligeholdelse og reparation af enheder bør udføres af kvalificerede personer, der kun anvender originale reservedele. Dette vil sikre sikker brug af maskinen.
f) For at sikre enhedens konstruerede driftsintegritet må du ikke fjerne fabriksinstallerede dæksler eller fjerne skruer.
g) Efterlad ikke maskinen uden opsyn mens den er tændt.
h) Maskinen skal rengøres regelmæssigt for at forhindre permanent bundfældning af snavs.
i) Maskinen må forsynes med luft. Brug af andre gasser er ikke tilladt.
j) I de steder, hvor der er en stor risiko for mekaniske skader, skal anvendes armerede slanger til trykluftsanlæg.
k) Kontrollér hver gang før ibrugtagning, at forbindelsesstykket er korrekt monteret i maskinen og slangen er korrekt anbragt og fri for skader.
l) Den luft der tilføres maskinen skal være tør, ren og fri for urenheder. Idet de kan tilstoppe ledningerne med beskadigelse af maskinen og dens dele til følge.

m) Brug aldrig trykledningen til at bære eller hænge den i.
n) Ved lækage fra maskinen eller slangerne, skal trykluftforsyningen øjeblikkelig afbrydes og fejlen udbedres.
o) Det anbefalede ledningstryk må ikke overskrides for ikke at beskadige maskinen.
p) Maskinen er ikke et legetøj. Rengøring og vedligeholdelse bør ikke udføres af børn uden opsyn.
q) Det er forbudt at forstyrre konstruktionen af maskinen for at ændre dens parametre eller konstruktion.
r) Maskinen skal holdes væk fra brand- og varmekilder.
s) Maskinens maksimalt tilladt arbejdstryk må ikke overskrides!
t) Når olien drænes fra et køretøj på en lift, skal det sikres, at den er forsvarligt sikret mod at sænke sig eller glide.
u) Der må ikke befinde sig personer i køretøjet under arbejdet, køretøjet skal være tomt.
v) Sørg for, at motoren er kølet af, før olien drænes. Du skal være meget forsigtig, når du bruger maskinen, da den drænede olie kan blive varm og derfor forårsage alvorlige forbrændinger.
w) Beskyt altid hud og øjne mod kontakt med olie og opløsningsmidler.
x) Start aldrig køretøjet, mens olien drænes.
y) Efterlad ikke køretøjet og produktet uden opsyn, mens olien drænes.
z) Før du forlader køretøjet på jorden, efter at arbejdet er udført, skal du sørge for, at dræningsproppen er på plads, og at alle andre maskiner er fjernet fra under køretøjet.
æ) Kontroller niveauet i dræningstanken for at undgå lækage.
ø) Genbrug af brugt olie til private formål, forbudt.
å) Sørg for, at alle ventiler er lukkede, før du tilslutter produktet til en trykluftskilde.

BEMÆRK! Der er stadig en lille risiko for uheld eller personskade, mens du arbejder med maskinen, selv om at enheden er designet til at være sikker og har tilstrækkelige beskyttelsesmidler. Også selv om yderligere brugersikkerhedselementer vil blive brugt. Når maskinen betjenes, skal man være forsigtig og bruge sund fornuft.

3. Forholdsregler ved brug

Produktet bruges til at dræne olie fra køretøjer.
Det er brugeren, der bærer ansvar for enhver form for skader opstået som følge af uhensigtsmæssig anvendelse af maskinen.

3.1. Beskrivelse af maskinen



1 – tragtskål
2 – olieindsugningsventil
3 – drænrør
4 – spændeskrue (justering af drænrørets længde)
5 – Håndtag
6 – trykmåler
7 – tryklufttilslutning
8 – trykluftsforsyningsventil
9 – trykregulator
10 – værktøjskasse
11 – afløbsslange
12 – dræningstank
13 – drænventil til dræningstanken
14 - hjul

3.2. Forberedelse til brug

PLACERING AF MASKINEN

Den omgivende temperatur må ikke overstige 45°C, og den relative fugtighed bør ikke overstige 85%. Brug kun maskinen på steder med god ventilation. Maskinens luftudgang må ikke blokeres. Hold maskinen væk fra enhver form for varme overflader. Maskinen skal til enhver tid placeres på et jævnt, stabilt, rent, brandsikkert og tørt underlag, uden for rækkevidde af børn og personer med nedsat

psykisk, sensorisk eller mental funktionsevne. Maskinens arbejdsplads skal give øjeblikkelig adgang til ventilen, der deaktiverer forsyningen af trykluft. Sørg for, at luftforsyningstrykket til maskinen ikke overstiger det anbefalede.

3.3. MONTERING AF MASKINEN

1. Tilslut drænrøret til tragtskålen, og monter det i hullet i dræningstanken.

2. Fastgør værktøjskassen, drænventilen og slangen, og spænd hjulene.

3.4. Betjening af maskinen

3.4.1. GRAVITATIONEL OLIEDRÆNING:

1. Løft køretøjet (sørg for, at det er korrekt fastgjort).
2. Anbring en opsamlingstank til olie under køretøjet, så produktets tragtskål er lige under oliebeholderen.
3. Skru olieindsugningsventilen på drænrøret af, og skru derefter drænproppen på køretøjets olietank af.
4. Kontroller drænprocessen, især niveauet i dræningstanken.
5. Når du er færdig, skal du lukke drænproppen, indsugningsventilen og fjerne produktet fra under køretøjet.

3.4.2. SÅDAN TØMMES DRÆNINGSTANK:

1. Luk alle ventiler på maskinen.
2. Tilslut trykluftforsyningen til en passende forbindelse.
3. Åbn langsomt ventilen over porten.
4. Anbring en beholder under dræningstankens afløbsventil, og skru den langsomt af.
5. Når du er færdig, skal du lukke ventilerne og frakoble trykledningen.

BEMÆRK! Når du dræner dræningstanken, skal du holde afløbsslangen fast for at sikre, at slangen med den drænede olie ikke bevæger sig uventet pga. trykket fra den flydende væske. Beskyt dig selv mod flydende olie, og ret strålen mod en egnet beholder til brugt olie.

3.5. Rengøring og vedligeholdelse

a) Maskinen skal opbevares på et køligt og tørt sted, væk fra direkte sollys og fugt.
b) Maskinen skal kontrolleres regelmæssigt for den tekniske stand og eventuelle skader.
c) Maskinen skal rengøres med en blød og fugtig klud.
d) Brug ikke skarpe genstande og genstande i metal (som stålbørster eller metalspartler) til rengøring, da de kan beskadige maskinens lakke og overflader.
e) Før hver rengøring eller vedligeholdelse, eller hvis maskinen ikke er i brug, skal du frakoble trykledningen og skrue ventilerne af for at udligne trykket.
f) Bortskaffelse af brugt olie i overensstemmelse med lokale bestemmelser.
g) Rengør ydersiden snavset med olie med en blød klud eller børste, og brug f.eks. ekstraktionsbenzin eller andre ikke-aggressive rengøringsmidler til værkstedsopgaver.

MSW®
MOTOR TECHNICS

UNSER HAUPTZIEL IST DIE ZUFRIEDENHEIT UNSERER KUNDEN!
BEI FRAGEN KONTAKTIEREN SIE UNS BITTE UNTER:

OUR CUSTOMERS' SATISFACTION IS OUR MAIN GOAL!
PLEASE CONTACT US WITH QUESTIONS AT:

NASZYM GŁÓWNYM CELEM JEST SATYSFAKCJA KLIENTÓW
W PRZYPADKU PYTAŃ PROSIMY O KONTAKT Z PRZEDSTAWICIELEM
W DANYM KRAJU:

NOTRE BUT PREMIER EST VOTRE SATISFACTION!
POUR TOUTE QUESTION, CONTACTEZ NOUS SUR:

NAŠÍM HLAVNÍM CÍLEM JE SPOKOJENOST NAŠICH ZÁKAZNÍKŮ! V PŘÍPADĚ OTÁZEK
NÁS PROSÍM KONTAKTUJTE NA:

NUESTRO OBJETIVO PRINCIPAL ES LA SATISFACCIÓN DE NUESTROS CLIENTES!
SI TIENE PREGUNTAS, POR FAVOR PÓNGANSE EN CONTACTO CON NOSTROS EN:

I NOSTRO PRINCIPALE OBIETTIVO È LA SODDISFAZIONE DEI NOSTRI CLIENTI!
PER EVENTUALI DOMANDE PER FAVORE, CI CONTATTINO SOTTO:

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.de